

美 Fabulous

知識 · 人文 · 環保 · 休閒

2010 秋季號 慈暉人第 31 期

封面故事

綠色藝術新標的一
公園化的新莊運動休閒中心

美的宣言

政府應速遏止一再掏空台灣
留給庶民起碼溫飽幸福機會

生活與休閒

台東應向上提升為國際觀光區
參訪上海世博 · 遊覽全世界

特別報導

林長勳為老舊都市 賦予新風貌
從走訪草堂花譜 聯想生態保育

校園心聲

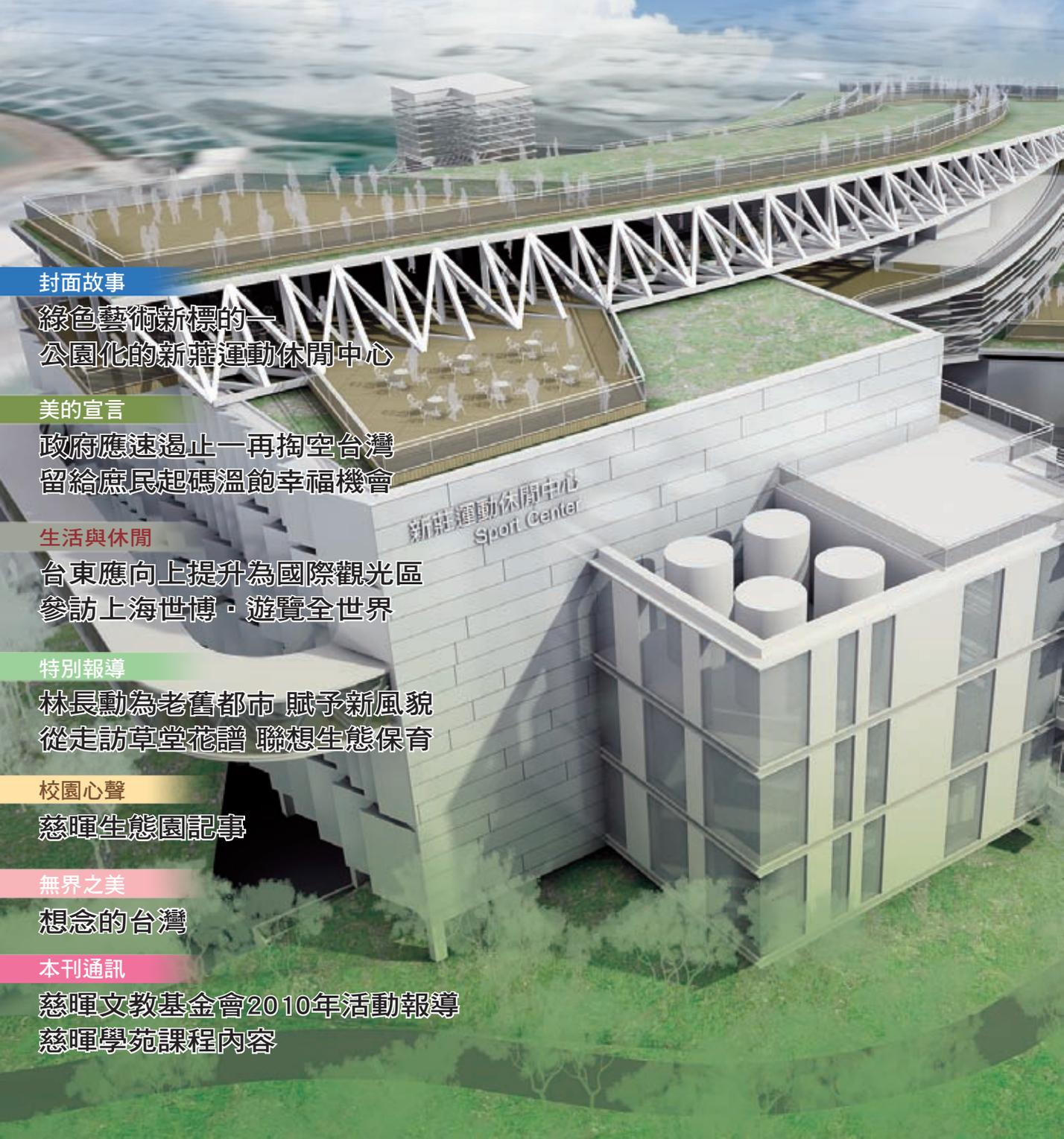
慈暉生態園記事

無界之美

想念的台灣

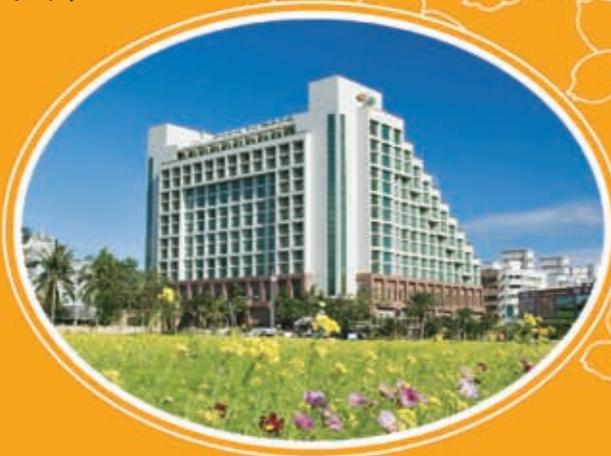
本刊通訊

慈暉文教基金會2010年活動報導
慈暉學苑課程內容



2010台北國際旅展 限時特賣

99.11.05 ~ 11.08

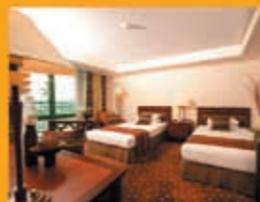


豪華雙人房 平日 **一泊二食** 原價\$ ~~9790~~ NT\$ **1,999** /人 (二人成行)

- * 含自助早餐及自助晚餐二客。
- * 2011年6月30日前入住，可享平日免費升等精緻四人房。
- * 一次購買10張，即贈豪華親子房住宿券一張。

豪華雙人房 平日純住房 原價\$ ~~8360~~ NT\$ **1,649** /人 (二人成行)

- * 含自助早餐二客。
- * 2011年6月30日前入住，可享平日免費升等精緻四人房。
- * 一次購買10張，即贈捷安特折疊式單車一輛。



娜路彎會館 台東市中興路二段385號
TEL:(089)235500 www.naruwan-inn.com.tw

鐵馬驛站雙人房 平日 原價\$ ~~6436~~ NT\$ **1,499** /人 (二人成行)

- * 含自助早餐二客。
- * 娜路彎大酒店自助午餐 (或下午茶) 二客，或自助晚餐一客。
- * 娜路彎大酒店三溫暖券二張。
- * 腳踏車免費歡樂騎一天 (2輛)。

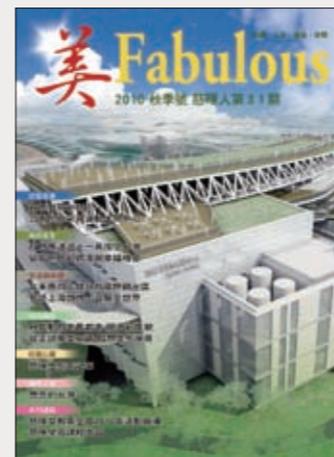
精緻典雅雙人房 平日 原價\$ ~~5136~~ NT\$ **1,149** /人 (二人成行)

- * 含自助早餐二客。
- * 娜路彎大酒店自助午餐 (或下午茶) 二客，或自助晚餐一客。
- * 一次購足20張，加贈虎娃娃一隻及娜路彎好禮二選一：
 - 一、捷安特折疊式單車一輛，市價7600。
 - 二、娜路彎大酒店豪華親子房住宿券一張。

上網搜尋
娜路彎

免付費訂房專線 **0800-239888**

台東市連航路66號 TEL:(089)239888 FAX:(089)236727
www.naruwan-hotel.com.tw



發行人：林長勳
 執行長：謝財福
 發行單位：財團法人慈暉文教基金會
 台東娜路彎大酒店
 林長勳建築師事務所
 和群室內裝修股份有限公司
 忠明營造工程股份有限公司
 將捷股份有限公司

編輯委員會
 主 委：陳景明
 副 主 委：黃清棋
 總 編 輯：曾淑貞
 委 員：林均虹、林梅婷、陳秋婷、陳修顏
 陳朝南、陳曉健、施麗娟、鄧慧敏
 謝玉姿、謝宜霖
 文案彙整及校對：慈暉文教基金會秘書處

劃撥帳號：郵政 18201662
 所在地：台北縣永和市中山路一段26號B1
 電話：02-86600766 傳真：02-86600767
 E-mail：tsuhuei@ms35.hinet.net
 http://www.fabulousgroup.com.tw

美術編輯/印刷：
 采泥藝術印刷股份有限公司
 台北縣中和市建康路160號11樓
 電話：02-22219969

出版日期：2010/11/1
本期出刊五萬份，歡迎索閱

本刊長期徵稿，並保留修改及出版權 著作權所有，未經允許請勿轉載

2 總編輯的話 / 曾淑貞

封面故事

- 3 綠色藝術新標的——公園化的
新莊運動休閒中心 / 忠明營造工程股份有限公司

美的宣言

- 8 官員與青年UPUP系列——政府應速遏止一再掏空
台灣 留給庶民起碼溫飽幸福機會 / 陳景明

生活與休閒

- 12 台東應向上提升為國際觀光區 / 崔震雄
 16 參訪上海世博·遊覽全世界 / 林梅婷
 18 如何完成理想家居的夢 / 葉集義
 20 德瑞之旅——史特拉斯堡 / 莊凡怡

特別報導

- 22 林長勳建築師為老舊都市賦予新風貌 / 陳正翰
 26 從走訪草堂花譜 聯想生態保育 / 曾淑貞
 30 臺北縣99年度優良公寓大廈評選活動計畫
介紹及說明 / 陳德儒

藝文呢喃

- 32 感恩不盡——給我生命中的貴人 / 林嵩烈 李宜珊
 33 閃亮的日子 / 陳素齡
 34 東歐行 4部變奏曲 / 季榕
 35 大家來學台灣諺語 / 編輯部 現代詩 / 趙哲毅

社區溫情

- 36 為嵩烈先生宜珊小姐證婚與祝福 / 李前總統登輝先生
 38 相遇在北投 藝術的饗宴 / 林誌明
 41 台東第一家獲頒防火標章 五星級大酒店旅客餐飲
住宿安全有保障 / 娜路彎大酒店
 42 98年清寒獎學金 / 娜路彎大酒店暨財團法人林坤池基金會
 44 百善孝為先 / 李永然
 46 愛在更生蔓延時 / 台灣更生保護會板橋分會
 50 緣·喜·盼 / 廖敏仁

校園心聲

- 51 創意·好玩·數位化的校史室 / 黃秉富
 52 慈暉生態園記事 / 邱武科
 54 安平遊記 / 吳宗澤
 55 澳洲之旅 / 蔣峻昇 母親節的早餐 / 蔣翔宇
 56 看兒童影展 / 周芸劭 參觀溼地 / 何慧玲
童詩 祖孫情 / 田博宇
 57 我的都市生活樂趣 / 鄭筱琳 下課十分鐘 / 王士昕

無界之美

- 58 想念的台灣 / 桂梨繪

本刊通訊

- 60 慈暉文教基金會2010年活動報導
 62 慈暉文教基金會2010年慷慨捐款名錄
 64 慈暉學苑課程內容

總編輯的話

迎接嶄新的 2011年

總編輯 曾淑貞

不管是風平浪靜的過每一天或是駭浪驚濤終於熬出頭的一年，地球上所有生命的生存方式是休戚相關的，每個角色在自己崗位上兢兢業業，慈暉美Fabulous雜誌團隊一本初衷，為建構美好社會繼續盡棉薄之力。

《封面故事》的善盡企業責任，促成都市持續生命力的智慧型建設。《美的宣言》：政府擬對岸研究生來台寫論文每月補助生活費新臺幣3萬元！也是台灣年輕人的憤怒！〈台東應向上提昇為國際觀光區〉：迫切的需要培養國際視野，開展成為一流的城市來吸引國、內外遊客。〈林長勳建築師為老舊都市 賦予新風貌〉：政府須有「住屋關懷政策」、建築若能導入科技生活化、永續環保與智慧化等相關產業技術，建築物就成為動態的環境過濾器，充分提昇美觀及舒適性，讓人類享有安全、健康、便利的生活品質。〈台東第一家獲頒防火標章〉：給「娜路彎大酒店」防火評選、頒發之「榮譽」。〈感恩不盡一給我生命中的貴人〉：慈烏能反哺，人能時時感念親恩。〈百善孝為先〉：萬惡淫為首，端正行為為要。〈相遇在北投 藝術的饗宴〉：舒適的建築是人與藝術品間關係的美學。〈德瑞之旅—史特拉斯堡〉：感受歐洲人對「環境保護」及「歷史資產」之重視的體悟。〈慈暉生



態園記事〉：把慈暉的「愛與綠、生活」串聯起來。《校園心聲》：智慧型校史室及只要努力用功都可以像榕樹闖出自己的一片天空、因愛而珍貴生命的感動等等篇章！

2011年 4月1日起7個月的世界園藝博覽會將在中國西安舉行，同前段所述，智慧型建築是全球專家一致的目標，我們即將呈現的國際台北花博，是綠建築等三種科技結合最新生物、綠化、溫室技術的建築，也是鑽石級綠建築的最高榮譽之建築；垂直綠牆、透氣天窗、遮蔭網及「未來館」的屋頂植栽綠化，屋頂採用雖有缺點但透光、自淨……設計性高，尤其有較好的抗壓性，厚度像一張紙的ETFE膜構成的氣枕，可以承受相當重量的ETFE環保屋頂層。

今年見到太陽能人性化的新遊艇在航行，2011年新事件簿也記載開發出新的太陽能，全球大規模使用太陽能，石油退居非依賴的主能源。西方學者呼籲全球政治一體（民主）化的科學理念，頗令人期盼。

2011年是聯合國宣佈的國際化學年，癌症的治療方法研究成功了，新病毒是否會出現？人類、小小的我們在每個自己的生命旅途中永遠會繼續努力也期盼每個日子都溫馨。



綠色藝術新標的

忠明營造工程股份有限公司

公園化的新莊運動休閒中心

建築——是生活的容器；某位建築大師如是說。但建築在誕生之初，源自何種構想，卻鮮為人知。為此，以深入淺出的方式介紹建築設計靈感的源起與過程似乎是欣賞建築的好方法。

政府為豐富市民生活，且要滿足都會區中的每個居民，勢必要解決高密度下人數多、需求更多的問題。此外，亦要珍惜市區內得來不易的土地，不能做無謂的浪費。在這樣的前提下，將運動、休閒的場地集中，提供舒適且多功能的空間，就是一種解決辦法。此外，將需要維護與管理的設施與場地集中，也能夠方便管理者工作，以提供更加優質的服務。

如此集中化的觀念趨勢下，運動休閒中心要如何呈現新時代的新風貌就成為建築師思考與創意的展開點了。一般的生活空間，不外乎住宅、辦公的環境。這樣的建築，大多追求的是如何有效率的

運用每一寸空間，然後再追求氣派、豪華等感受。像最近很流行的豪宅風，就常會在住宅大樓中，加入裝潢氣派的大廳；在建築物的外觀，打些燈光、美化氣氛。而辦公大樓的部分，則常會在大樓的頭頂變花樣：像是戴上一個皇冠、或是外表的窗戶圍出特別的圖案……等等。運動休閒中心迥異於這些建築，雖然也要有效率的運用每一寸空間，但是更要注意使用者的感受。空間夠不夠大、採光足不足夠、通風順暢嗎？可不可以呼吸到新鮮空氣、有沒有眺望的平台觀賞景色、有沒有漫步的空間、這樣的空間有沒有樹蔭等遮蔽……等等。就外觀來說，運動休閒中心能不能反映都市的形象？能夠很容易被發現，且讓人想親近呢？能不能讓人一眼就知道這是一個運動的好去處？去過一次之後，可以很容易記起來運動中心長甚麼樣子、下次要去很容易嗎？這些種種的因素，都是建築設計的考慮範疇，往往會讓運動休閒中心這類建築擁有耀眼與奇特的外觀，並成

為都市中明顯的地標，總而言之，是如何透過建築，表達一種公民性。

然而，新莊運動休閒中心卻不同於往例之都市建築型態。多數這類案例在都市中，是與其他建築為鄰。而這次，新莊運動休閒中心卻是與棒球場、田徑場、體育場為鄰。更特殊的是，運動休閒中心座落的位置，還是原本市民休憩活動的公園。本案除了要兼顧原有運動公園的活動人潮，還要思考如何豐富市民的休閒運動生活，更要顧及原本的生態環境。還有，仍然要考慮運動休閒中心的外型要如何成為新莊市的一個地標。

「內斂的地景建築」為本案的主要設計理念。建築延伸既有之綠丘地景意象，整個建築像是從地面長出來一樣並結合由一樓至屋頂層延伸的步道，讓綠色動線延伸至都市天際。這樣的設計，不但可以豐富市民原有的休憩體驗，更能創造令人驚嘆的地標！然而，本案的設計從另一面來看卻又能內斂地融入公園的景色，同樣為市民提供漫步與休憩的空間。

在這樣的設計理念底下，延伸出四個主要的大方向，漸漸勾勒出我們想要的建

築：複合機能建築、開放市民建築、地域意象建築、地景綠色建築。

「複合機能建築」主要考慮的方向是，運動休閒中心的功能，以及所能提供的服務。我們期望政府創造更有價值、有效率，並且能真正滿足市民需求的公共建築上。當建築物興建後，如不能有效利用，所花費的時間、空間、金錢、精神，都會是浪費。為了不要增加台灣地區的蚊子館數量，我們要考慮的不只是現在市民的需求，而是未來市民的生活。對於新莊已經擁有的運動公園，我們除了為現有新莊市民感到十分幸運，然而在棒球場、體育場之外，我們能擁有甚麼？我們需要擁有兼顧居民運動使用的場館，並且能夠彈性管制、讓國際比賽也能使用的空間，更重要的，是提供運動休閒空間。擴延至更廣大的市民，在場區內，提供花園休閒步道、咖啡座，戶外公共空間部分則提供青少年街舞區、極限運動場、戶外劇場等空間，讓各種與運動結合的休閒活動，都可以融合在運動休閒中心進行。

有如此多的功能，仍然是不足的。這棟建築，必須是歡迎市民進入的。「開放市民建築」即是第二個方向。公共建築的

精神應具備流通開放之形象，不只滿足市民休閒運動的需求，也要歡迎市民進入使用。老人、小孩、婦人、青少年等都能找到屬於自己的空間，並成為休閒好去處，甚至教育，體育等更多元的滿足。

然而，有多功能、又歡迎市民進入的建築，如果在這個地區看起來很突兀，格格不入，也不符合當地居民的需求，那麼這棟建築，便不完善。所以新莊運動休閒中心應當要有當地的特色，甚至能成為該地區的共同記憶——此即為「地域意象建築」。

在考量這些的同時，最不能少的便是環保概念了。對人友善的建築人人喜歡，對環境友善的建築，才能永續發展。「地景綠色建築」就是這樣的概念。融入公園的地景設計、加上環保節能的考量，讓新莊運動休閒中心是親民親土地的好建築。

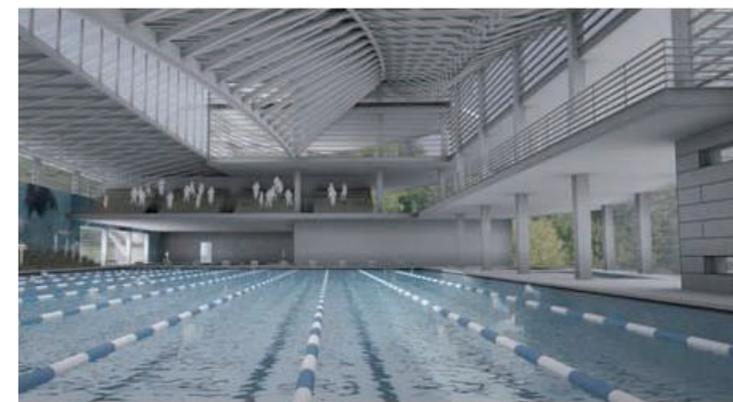
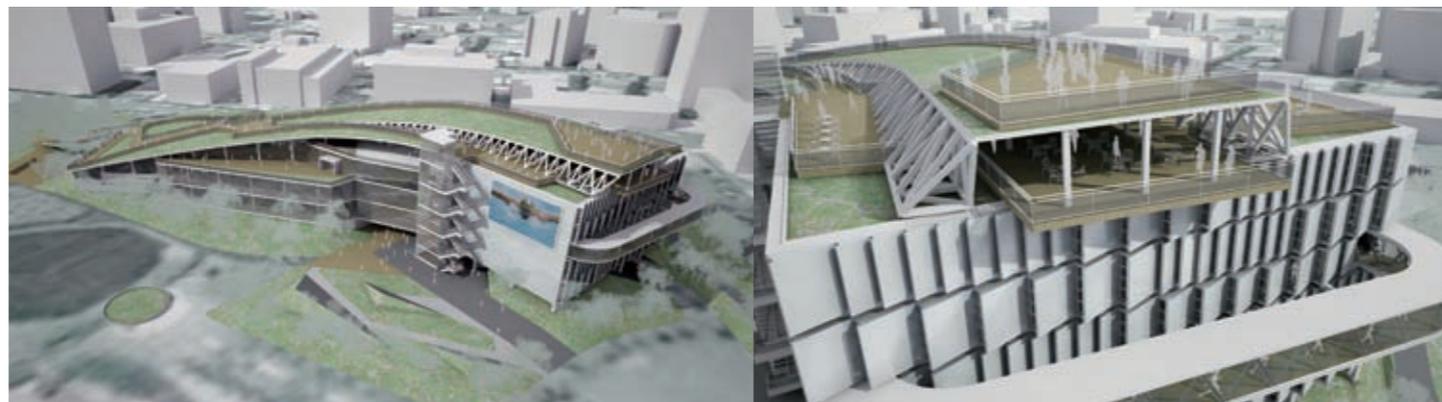
在原有基地上要建造一棟建築，會影響到人的行為模式，最明顯的就是移動的路徑。為了要呼應運動公園的現況，我們將運動休閒中心分為兩大區域：水上運動區與陸上運動區，並以步道連接。步道面向街角廣場，做為歡迎市民的入口。步道連結至運動公園內原有的道路，順暢不干

擾原有路徑，甚至提供更方便且吸引人進入運動公園的方法。

除了方便進入，讓體育休閒中心本身能夠展現舒適的空間與讓人一瞥即可知其功能的空間自明性，更是本案的重點。水上體育設施部分，在SPA水池區以落地窗的明亮與舒適，讓使用的人可以享受公園陽光、也成為游泳池的活廣告；在入口大廳處挑空引入自然光，並結合攀岩場地，使攀岩者能分享攻頂的樂趣與榮耀；讓地面層延伸的步道進入三樓的咖啡廳，為漫步的人提供休息場地，也同時享受美景；讓慢跑道穿越羽球場與牆面，慢跑者可以有豐富的視覺經驗，運動休閒中心外觀則增添活潑的意象。

羽球場面對西側的牆面，則是設計成如魚鱗般的塊體，在伸出的塊體上開窗。藉此阻擋西曬，並引入北向天然光，為室內空間提供天然採光，又隔開陽光的高熱。同時，在室外的牆面上可以看出如波浪般的韻律，豐富整體建築的視覺效果，提供活潑鮮明的印象。

游泳池挑高將近10米，整體空間舒適寬敞，採北側溫和天光，並以公園為景，



為水上活動民眾提供絕佳室內環境。另外屋頂立體結構大面積穿越游泳池上方，精心設計如龍骨般的結構本身就是最大的視覺藝術，搭配陽光為游泳池映照出美麗的光影遊戲。

本案還使用張弦樑。在結構上，張弦樑是可以較少的材料，有效抵抗較大載重及創造大跨距的結構方式。在外觀上有如弓弦，展現力學與結構典雅的一面。利用屋頂坡度規律排列的張弦樑，能創造出如鷹展翅般的韻律。建築物上半部使用鋼構造，屋頂使用立體桁架，減輕上半部的重量，使地震造成的破壞減少，讓下半部的鋼筋混凝土用量得以減少，達到愛護環境且經濟的效果。如此一來，施工過程的碳排放減少，日後的廢棄物大半可回收再利用，無疑是對環境友善的設計。

為考量對環境友善的設計，我們在建築物的南面設置太陽能光電板，藉由較強且穩定的陽光提供北側LED螢幕的能源，減少電能的耗費。LED螢幕則是面對棒球場，吸引街角及棒球場的人潮。本棟建築使用Double Low-E玻璃，隔熱採光、節省能源。北側大面積的開窗，則可以藉此享受自然景色，營造愜意休閒的氣氛。

在這個提倡環保、生態永續的時代，如何落實環境保護是當務之急。如何盡量保存樹木而不因開發而砍伐是我們的信念與堅持。本案在面對公園既有植栽時，針

對優型樹種及不影響建築結構之植栽以原地保存為原則，尤其是既有道路周邊之植栽皆予以保留。而確實影響建築結構開挖及景觀設施之植栽，將於施工期間移植至別處，工程結束後再移回基地內。移植回基地之植栽部分配置於主要入口與次要入口之端點處，營造入口端景森林意象，讓使用者進入空間時有林蔭蔽天之感受；部分則配置戶外劇場周邊，一方面在不擋住屋頂層觀景者之視線下，提供戶外劇場觀賞者足夠之遮蔭空間。

門禁管理部分，新莊運動休閒中心提供民眾自由享受公園及場館的規劃，南北側梯廳是開放給任何人的。玻璃景觀電梯、網狀格柵的樓梯，除了有豐富的景觀及視覺效果，更是連接屋頂步道的重要管道，讓民眾可以隨心所欲地漫步。

然而，為服務廣大民眾，妥善規劃交通工具的停放位置也是必須的。運動休閒中心的地下二、三層樓配置三百五十餘部汽車停車位，基地東南側配置機車停車區、西側配置腳踏車停放架，讓來往的民眾可以依自己的需要選擇前往的交通工具。

建築設計過程沒有一定的公式，也沒有完美的答案。但我們依然盡力解決各種問題、考量許多可能性，在各方面達到最佳狀態。新莊體育休閒中心，已經通過層層關卡，開始要實現在現實生活中了。相信真正見到它的完成，是令人感動且振奮的一刻！

忠明營造 工程股份有限公司

建築一個永恆
實現一個理想

以人文建築思維為基礎
尊重人與環境的倫理關係

追求極致美感與人文品味的團隊
將生活的美好與幸福的感動帶入我們的生活中

提供值得您信賴與託付的
垂直整合全方位營建服務

宏觀 磐石 適居 樂活

新莊運動休閒中心
新都市第一個
運動休閒中心

北投湯屋
北福大稻埕

2009年國家卓越建設獎
最佳施工品質獎首獎
圓山官邸

承德公園地下停車場

亞翔東京威力廠房
全球第一大半導體
設備廠

捷運新莊松江線交會站
捷運新莊松江線交會站
FHD級節能綠建築

英式安妮皇后風格別墅
戶戶有專屬家徽

富裔山

友霖生技醫藥廠房
97年第一名
雲林縣環保優良
營建工地評選

文林北路案
永林北路案

永和一區最高單價產品
樂華集合住宅

水岸第一排景觀豪宅
立農停車場

2002
台北城都市設計景觀大獎傑出獎
第一屆都市設計大獎

全系列營建服務
/ 建築工程之承攬施工
/ 整合規劃設計/施工之統包
/ 營建管理/專門技術服務
/ 整建修建/改建之評估
/ 規劃與施工

忠明營造 簡介
http://www.fabulousgroup.com.tw
Fabulous Construction International
14F, No 318, Songjiang Rd., Taipei 10486, Taiwan
104 台北市中山區松江路318號 14F TEL: 2536-2666

官員與青年 UP UP 系列一

政府應速遏止一再掏空台灣 留給庶民起碼溫飽幸福機會

編委會主委 陳景明

【窮到快抓狂的人大量增加 官員不能再一籌莫展】2010年08月26日警方在屏東鹽埔鄉一口氣查獲30個藥頭，戩毒與宣導不但未讓毒銷聲匿跡，如今反而擔心它成為社會底層族群的全民活動。同樣，越多同胞甘冒刑責風險去偷竊水

溝蓋、電纜線、鐵窗鐵門，想必與不景氣（請參閱百姓祈福照片）及貧富懸殊惡化有關，而經濟差應可歸責於官員常更換、政府放任掏空台灣及施政錯誤。回想自己就讀於華盛頓州大經濟博士班期間，擔任過兩位教授的研究助理，分析各主要國家



廣大民眾期待的是起碼溫飽與幸福

經濟發展情形，體會到各國佈施經濟與金融政策時之細膩謹慎。惟自己剛返台服務沒幾年，就沉痛目睹當時政府在美國催促讓美金匯率更市場化後，先是「一」了好幾年始終維持1美金兌36至40台幣。但民國七十五年突下滑4.3元台幣，隔年又急跌約6.7元，造成外銷品的美金報價劇升，訂單飛走。筆者的感受，其後約五、六年間約八成廠商應聲而倒，有一成縮小規模度小月，另一成遠逃東南亞、中國，從此台灣產業嚴重空洞化（請參閱茫茫然青年照片），國人爭相外移資金赴他國發展，國人就業機會屢降。



“台灣不能倒下” 茫茫然青年吶喊著

【政府一再空轉 政務官制度早應改進】八十三年四月筆者在海軍官校演講「加強管理以加速國家現代化」，曾提及政府擬發展亞太營運中心與桃園航空城。八十四年再以「發展亞太營運中心 掌握台灣發展契機」為題為台中技術學院學生演講。豈料藍營團隊先虛度六年到八十九年。綠營接續執政後除染黑一些貪瀆惡習消耗國力外，國人也痛心看到當時藍營仗著在立院優勢，屢屢阻擋一些法案通過，結果國家空轉多年，迄今包括亞太製造中

心、海運轉運中心、航空轉運中心、金融中心、電信中心和媒體中心一一落空。桃園前朱立倫縣長試著要冷飯熱炒發展桃園航空城至今成效有限，主要敗於國家整體政策反覆。最近例子是為了挺郝市長，民航局違心之作要讓松山機場新開國際航線，除倍增市民噪音痛苦，還會分散桃園機場航班、轉機便利性及建設經費，使其更失去發展成轉運中心機會。施政效果是一段時日才展現，不必天天驗收或月月換閣員。總統一任四年，閣員也須一任四年，像直達車須到目標站始能下車，閣員四年間的違失有公懲會及司法系統看管，其他政策對錯是四年後選新選總統才一次總清算。立委質疑政策時由閣揆佐參後對閣員要求。施政不應隨政黨利益急擺盪，倒應將全民利益放中間。

【放任企業一再外移資金 卻鮮少匯回利得 就是掏空台灣】2007年5月16日中央社報導，郭台銘當天專機第二次到南寧，對接待的官員說「我們在越南投資50億美元，考慮到廣西區位重要，不能不來」。今夏報載富士康新增鄭州與成都的大投資，國人納悶郭董先前承諾在台投資「台北秋葉原」及高雄軟體園為何慢半拍。台塑2008年赴越投資78億美元建設年產千萬噸煉鋼廠。筆者今年8月5日自越共電子報閱知台塑重工吳總經理向河靜省武金巨主席承諾將鋼鐵聯合區和Son Duong深水港投資增至230億美元。筆者心想官員是否須落實要求業者先在台大投資，才能往國外做些投資。筆者也思考去年5月蘋果日報資料，王永慶海外資產85億美元（未含原曝光遺產17億美元）中，有多少是

農魚牧業者與全民讓利後始由他獨得？廣達今年6月合併營收千億，其毛利中又有多少是全民讓利的結果？又有多少能回饋社會？筆者只想到今年5月12日經濟日報載廣達為籌建重慶基地，已申請今年金額最大6.6億美元、利率最低0.78%的美元聯貸。此外王又曾等人涉嫌掏空力霸等公司731億元，陳由豪的廈門翔鷺集團旗下石化企業、翔鷺國際大酒店、翔鷺化纖也是數百億資金的挪移。至於眾多上市公司、500大以及中小企業也每年從台灣外移可觀資金。又要何時才回饋？

【總統也鼓勵到中國設醫院 我們也資助中國發展農業 台灣會否更被掏空】今年7月16日馬總統接見醫師公會人員時說大陸開放設立醫院，盼台商有一天能在大陸享受跟台灣一樣的健保服務。同年7月28日上海台商向高孔廉建議儘速促成台資健保醫院在上海設立。台企協李會長指出若在上海設醫院，則福建以北、山東以南、浙江以北、四川以東的人都會到上海看病。筆者感慨北市積欠百億健保補助款，健保局叫窮後對社會底層無錢如期繳費者停卡使其無法就醫。如今明知政府有限預算在各領域有明顯相互排擠性的總統，真要反其道挪資源到中國蓋健保醫院？當初要讓台北與上海、福建、浙江、山東空運直航是要建構台北與各該地一日生活圈，如今為何是四川飛上海看病，而非直飛台灣？人均所得達台灣兩倍以上的美歐有錢國有無在中國建醫院？另台灣的農村發展基金會最近由農委會副主委接任董事長，立委批評不應拿台灣納稅人的錢資助中國農業發展技術、種苗，青年應關

心台灣的農業會否一併被掏空。

【失血過度 傷害經濟發展 台灣青年要勝過韓國人】十大建設期間筆者參與桃園煉油廠及沙崙海底油管建造的半途，我經濟部向日本新製鐵NSC抗議其與中共的合作，並進而不核准台灣中油再向NSC購入鋼管。在台、日互不相讓約一、兩個月後，我經濟部算是自打嘴巴後，恢復讓中油進口NSC鋼管。這意味著國人的志氣須有國家實力作後盾。國際競爭道路漫長，韓國投資中國後於1997年亞洲金融風暴時大受其害，即機警即節制往中國輸血並漸康復，2005年韓國經濟規模就兩倍於台灣，中國網站報導台灣赴中投資額反而是韓國的1.22倍。中國商務部也指韓國對中投資只佔其GDP0.65%，台灣佔自己GDP 1.74%，三倍於韓國。我們自殺式投資中國時，韓國睿智的在1998年至今12年間，留住足量資金活化其國內經濟，其人均所得由七年前稍低於我國而到如今已超越台灣。國人須催促台商把適合的生產事業搬回來，而非如去年11月11日報載在台發行TDR的旺旺就募得30億，巨騰40億，康師傅170億。我們更憂慮如今年6月3日工商時報所稱因大陸排隊上市要等約五年，所以三年內將有40到60家台商返台上市櫃，三年內若加進上市櫃前進行股權重整的釋股規模，募得資金恐在600億元以上。鮭魚回流應是來產卵，而非來搶魚飼料。台灣青年應須思考民國六、七十年時台灣是多方面都比韓國好，為何這十多年來行銷全球並為台灣賺進最多外匯的很多半導體與電子產品，都須仰賴韓國生產的一些零組件。韓國是面鏡子，政府應攔阻

下超量的對中投資。（請參閱台日韓研討會照片）



台日韓研討會

【六輕廠區有三九二支煙囪 政府應規範受害者制度性明顯回饋國庫】六輕時而洩氣致學生緊閉門窗後仍聞到異味要嘔吐。彈丸地台灣不應繼續增加高污染工業。今年7月31日中時報載六輕有66廠、1881個儲槽、392支煙囪。污染者不應將善後成本推由全民分擔。既然現有科學園有大半土地未使用，何須另闢新園區？政府不應如中科三期每坪只38元租金，四期二林園區每坪才4.125元超低價供興建廠房。同樣的，政府不該濫編預算給電信局、郵局、鐵路局濫蓋多餘的冷氣辦公空間出租給賣衣服、相機、餅食業者供其員工上班時摸魚選購消磨時間，租金或將存入福利金專戶供年底分贓。也不該浪費預算修建停機坪後如今年7月31日報載企業老闆在松山機場停放飛機一天只花1764元，劫貧濟富莫此為甚。新增產業應轉向精緻農業、生技製藥及金融、資訊、文化創意、觀光、醫療保健服務業。農漁林牧業者及全民讓了地又讓了水，製造業

獨用國家大量資源後每年少說也應專案明確回饋國家上兆以上。官員不應繼續扭曲資源分配，倒應急改善失業及貧富懸殊問題。

【順著遷台先民艱辛道路 瞻望台灣子民幸福前途】遠見雜誌1987年7月第13期指出二次大戰後及國民政府失利後遷台新移民約佔台灣總人口14%。準此，台灣絕大多數住民之祖先是自己先作好計畫，下定決心去外地作移民再冒險渡海來台打拼新生活，不願留故鄉受庸君統治。看來台灣與中共分據兩岸之背景顯然不同於德國、韓國、越南人民經歷大戰後瞬間無奈的被分置兩地的情形。上述遠見雜誌也指稱有約三分之一受訪者有本省人與外省人通婚的現象(筆者有幸也是台灣與廣東的結合)。可見被祖先帶到寶島同住的人已更能相互憫惜，多能瞭解多年來養育我們、滋潤我們的是台灣—我們共同的母親，我們毫無理由用後即丟，更不應棄之如敝屣。目前兩岸人民生活習性落差蠻大，先民奮勇移民的心志及現住民追求安居樂業的權利都不容任意剝奪。台灣當今領導人有必要學習歐巴馬總統在今年911九週年悼念會中明示攻擊美國的是凱達組織而非一般伊斯蘭教教徒的那種深知個人與國家在發展旅途上最忌任意樹敵；坎坷路上最需要伙伴的睿智及予人尊重，切勿在追求兩岸和解的口號下或過程中，有意無意的衝過頭去鬆散自己的國防到無法回生的地步，或是漫無節制輸出大部份台灣資金到對岸助他人活化經濟而滅絕自己微息生機。我們的共同責任是開展台灣人民更幸福的前途。

台東應向上提升 為國際觀光區



娜路彎大酒店 總經理 崔震雄



娜路彎大酒店外觀

筆者為前澳門科技大學國際旅遊學院教師，於年前由澳門回台，近日來到台東工作，就深深喜愛上這片美麗的人間樂土！以台東的各項條件如自然景觀、文化特色與各種海陸活動等，絕對擁有國際級的觀光資源及潛力。但是面對未來的國際市場競爭情勢，我們準備好了嗎？

許多人都同意為了台東地方經濟的未來、為了台東子弟的前途，最佳策略就是發展觀光事業，但問題是台東需要或者適合發展什麼樣的、什麼等級的觀光事業？必須先釐清之。如果定位不清楚，在策略上就不易聚焦，例如不清楚國際觀光與國民旅遊或市民休閒的不同，以至於在發展觀光的政策規劃上定位錯誤、資源錯置，犯了現代化國際觀光事業經營與行銷的大忌。或者是在博弈修法及公投議題上，錯把國際級的博弈娛樂事業與賭博、或者地下賭場劃上等號混為一談，以至於玉石俱焚，這些現象都不是台東人之福。

台東在策略上應該發展國際觀光

筆者不揣淺陋，在此與大家分享個人對台東乃至於台灣東部地區在發展觀光上的一些淺見。首先，必須釐清的是台東在策略上應該定位在發展國際觀光，向上提升為國際觀光區，而非與其他欠缺國際級觀光資源的縣市一樣只能侷限於國民旅遊或市民休閒，因為僅只經營國民旅遊的特性之一就是受制於週末假日才有生意，使得地方的觀光事業陷入「週休五日」的困境，達不到經濟規模，既吃不飽又餓不死的苦撐著，長久以往不但留不住人才，也留不住企業。所以如果只依賴國民旅遊，對於觀光事業的生存發展、永續經營以及改善國民所得及地方稅收的幫助極為有限。唯有發展國際觀光，才能突破上述的困境而進入良性循環。

發展國際觀光與國民旅遊或市民休閒無論在供應或是需求方面都有許多的不同，例如在目標客群、消費能力、設施檔次、投資規模、接待能力、運輸能量、外文環境乃至於活動主題的吸引力等等都是不同的規模與層次。當國人還在沾沾自喜的將僅能歸類於市民休閒層次，卻欠缺國際觀光客帶來的經濟效益的夜市、城市光廊、露天咖啡座錯認成拼觀光經濟的成績時，相較於鄰近的港澳、新加坡或韓國政府的積極創造國際觀光競爭力提升國民所得的績效，還真是令人汗顏哪！

從加強觀光最重要的兩大條件做起

為了打造台東的國際觀光競爭力，需要從加強觀光最重要也是最基本的兩大條件做起。就是 ① 吸引力 ② 便利性。

先說吸引力，之前已經列舉台東具備國際級的優良自然及人文資源，但是為何還常聽到「好山、好水、好無聊」之譏？以至於觀光業蕭條至今？須知國際觀光客到達目的地從事觀光旅遊活動，有所謂的「吃」、「住」、「遊」、「購」等四大需求，觀諸觀光事業發達的地區，都盡力的滿足觀光客吃得優、住得好、遊玩得開心、購買得過癮，甚至吸引其長住從事深度旅遊、體驗學習以及充電激勵等，才能在國際競爭之中吸引觀光客與度假旅客的青睞。

所以一旦國際觀光客來到台東，除了觀賞自然景觀及體驗本地豐富的原住民文化特色之外，我們還有什麼條件讓他們感覺比起其他國家地區更能讓他們吃得優、住得好、遊玩得開心、購買得過癮以及充電而願意來消費呢？特別是在夜間的活動要如何去滿足觀光客的需求才不至於被譏為「好無聊」呢？再深入一點思考：我們有國際級的大型購物中心嗎？我們有國際級的大型演藝中心及表演節目嗎？我們有國際級的大型會議展覽中心及吸引人的展覽嗎？我們有國際級的大型體育場館及夠水準的賽事嗎？我們有國際級的主題樂園



娜路彎大酒店內景局部

及娛樂項目嗎？凡此種種都值得我們省思及努力建設。

以美國拉斯維加斯及澳門、新加坡的實例來說，開放國際級的大型博弈度假中心 (Casino Resort) 確能達到以上所述的種種目標，能夠大量吸引到當地的國外遊客，增加就業機會以驅動整體經濟成長。凡是近兩年內去過拉斯維加斯及澳門的朋友一定會發現當地每一家度假飯店幾乎就是一座近似迪斯尼的主題樂園，是可供全家三代同遊的地方，其中博弈娛樂場 (Casino) 所佔面積與比例都受到規範限制，與地下賭場是天壤之別，實不宜混為一談。

他山之石可資借鏡

就以鄰近的澳門威尼斯人度假村為例，它佔地 100 萬平方米，成為亞洲第一的建築物，集大型住宿、會展、餐飲、表演、購物以及博弈娛樂等觀光吸引力元素於一體；以義大利威尼斯水鄉為主題，充滿威尼斯特色拱橋、小運河及石板路。主樓高 39 層，設有 3,000 間豪華客房。其會議中心的使用空間約 12 萬平方米，中心共設有 6 個展覽廳和 108 個相連會議廳，展覽廳可同時容納約 5 萬人以及 5,000 個展覽攤位。購物中心面積廣達 9.6 萬平方米，超過 350 家購物商戶、數十家飲食店和 3 條各長 390 呎的室內運河，運河上穿梭著威尼斯風味的貢多拉遊船。購物中心被一幅巨大的天幕覆蓋，燈光效果造出晨昏變化的雲彩和天色，配合建築特色令旅客仿如置身威尼斯的街道。度假村內的金光綜藝館可同時容納超過 1.5 萬人，比香港紅磡體育館的 1.2 萬人更多，舉辦過多個國際賽事，包括

NBA 球賽、拳王爭霸賽等；國際知名歌手 Beyonce、Celine Dion 等，台灣歌手周杰倫、蔡琴等都曾於此舉辦過多場演唱會。

此一度假村提供了約兩萬人的就業機會，每天可吸引及接待觀光客近十萬人次，絕非地下賭場可以比擬。筆者好奇的是當初在澎湖博弈公投中投下反對票的人們，可曾思量他們反對的究竟是賭博？還是地下賭場？或是這樣的主題樂園似的綜合性娛樂城？其結果是玉石俱焚。應喜亦或是應憂呢？值得我們台東的鄉親們借鑑深思之。

看看彈丸之地的澳門人口僅 55 萬，即使在發生金融海嘯的 2008 年接待的外地旅客數也達到 2,293 萬人次，2008 年博弈娛樂業收入約為 1,086 億元澳門幣，仍較 2007 年增長了 30.8%，2009 年的營收也再創新高紀錄的 1203 億元澳門幣（1 元澳門幣約等於 4.2 元新台幣）。這些表現使得澳門的平均每人國民生產毛額 (GDP) 由 2000 年與台灣相等的約 14,000 美元一路攀升、每年都成長，2008 年達到 39,036 美元（台灣同年為 17,083 美元），超過汶萊及日本成為亞洲首富，全球排名也高居第 20 位，排名德、法之後，意大利之前。富裕也使得澳門政府用最直接的方式還富於民，一年發給每位永久居民的稅收盈餘為澳門幣 6,000 元（約等於 25,000 元新台幣），澳門居民子弟能享有 15 年的免費教育到大專畢業，這些都是因發展博弈娛樂事業提升了整體觀光產業的吸引力及國際競爭力所致。再看看行事嚴謹有效率的新加坡政府，為了改善國家競爭力及防止稅收流失，也斷然宣佈開放博弈娛樂事業，從今年春節開幕以來，確實創造了拼觀光拼經濟的佳績。可見經由「完善而周延的立法規範」下發

展的博弈娛樂事業，並不是十惡不赦的決策，但確有可能是蕭條經濟的強心針。

反過來思考，難道不開放合法的賭場，台灣人就不賭了嗎？答案很明確：照賭不誤！依據警政署的消息顯示：全台電子遊藝場超過 5,000 家，其中曾遭警方以賭博罪取締電玩業者逾 2,000 家，遭取締含賭博性質電玩、賭檯超過萬餘台。此外，依據國際博弈業者估計全台每年地下博弈營業額約 43 億美元，如以澳門稅率換算，一年流失的稅收約 550 億元新台幣，殊為可惜！

筆者也反對沉迷賭博，但博弈就如水能載舟也能覆舟、藥能救人也能害人，就看你運用的時間、地點、尺度等。多年身為一個企業管理人員，筆者總認為可以用制度趨利除弊。放任其隱藏在地下腐敗的危害更烈！前述的各個開放合法賭場的國家地區，創造的博弈稅收可為社會做多少公益？如果因此而促進我國經濟繁榮、提高就業率，那麼讓博弈合法化，讓陽光照得到不好嗎？

發展觀光事業必須先提供非常便利的交通服務

再論便利性，發展觀光事業必須讓外國或外地旅客能夠便利地取得各種觀光旅遊資訊，很便利地預訂旅遊行程及住宿等各項服務，十分便利地取得簽證及優質通關服務，再經由非常便利的交通運輸到達目的地。以我們台東的現有條件，為能夠滿足以上需求，我們必須培育足夠的國際觀光行銷人才來制定有競爭力的行銷策略，使得外國旅客能夠十分便利地取得各種觀光旅遊資訊；我們必須提升機場、海

港之軟硬體設施、鐵公路及海空運輸服務能使得外國旅客經由非常便利的交通到達台東各處觀光旅遊目的地。

就以不久之前的大陸安利旅遊團為例，他們搭乘著能夠乘載數千名旅客的觀光郵輪來台，這種方式的旅遊運輸效率不亞於十架次的波音 747 廣體客機，對於鄰近港口的觀光旅遊相關產業帶來的經濟效益不言可喻（當然還需配合前述的足夠吸引力招來及留住觀光客消費），因此許多臨海城市莫不積極建設港口客運服務設施，爭取成為遊輪停靠港來賺取觀光外匯，例如我們鄰近的新加坡、香港甚至後起之秀的上海都是我們的借鑑。我們台東人何其有幸！不但有好山好水、更有美麗的海岸線及良港。但是與前述港口城市比一比，尚有很大的努力空間。要做好港口建設、發展藍色公路才能結合海洋觀光資源，爭取國際觀光郵輪來停靠，以及聯合高雄、基隆等港口，以達帶動觀光人潮及創造商機的策略目標。不僅海運，其他如加速鐵路電氣化、提升航空站設施等也都須再加把勁，以達到前面提到的便利性，如此台東的觀光才能有國際競爭力。筆者於此呼籲：我們亟需政府投資建設郵輪碼頭及開放優質的博弈娛樂度假村等國際級觀光建設。



澳門威尼斯人酒店購物中心室內運河

參訪

上海世博·遊覽全世界



林長勳聯合建築師事務所 和群室內裝修股份有限公司
林梅婷

「種子聖殿」的英國館全景，種子排列於牆面及天花板



英國館的設計師，托馬斯·海澤維克將 6 萬顆種子標本置入於光纖纜桿中，排列於牆面及天花板



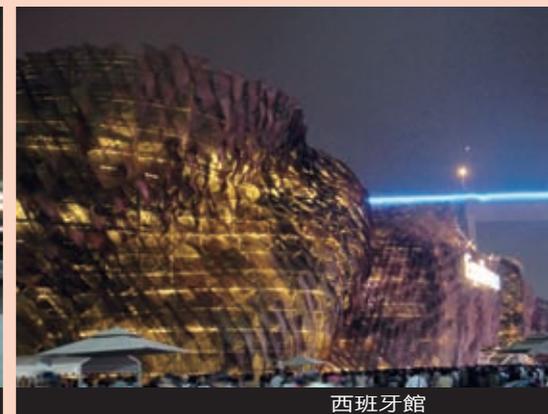
挪威館



英國館陳列的罕見植栽
「會吃掉自己的植物」



丹麥館



西班牙館

6/6 (日) ~ 6/10 (四) 參加誠閱小學堂所舉辦的「上海世博·潮境享樂」之旅。為了讓此行發揮其最大效應，出發前主辦單位楊建君校長，特別提早兩個星期出發勘察地形，並於回程後幫學員編製「教戰手冊」，告訴學員們所有注意事項以及參訪策略指導。全體學員們更於出發前收集任何有關世博報章、雜誌，互相分享，並模擬參觀路線。由於整團學員多從事不動產相關行業，對於此次參觀活動，都非常認真，因此主辦單位將學員分成 A、B、C 三組，並且規劃各組有一位「組長」及「知識長」，回國後負責，資料彙整、收集及分享。

6/6 (日) 到達上海，主辦單位帶著全體學員先前往「粗菜館」享用午餐後，便前往「民生美術館」參觀，館長親切的介紹各主題館所展示的藝術作品，並細心的解釋作品背後的含意。參觀完美術館後，學員們取得自由活動的時間，悠遊於美術館廣場前拍照留念。晚餐享用於「上海早晨 1846」，學員們迫不及待的討論次日參觀世博的策略，並商討如何因應人潮。

上海世博全區規劃成 5 區：A、B、C、D 及 E 片區。黃浦江以南為 A、B、C 片區，以北為 D 及 E 片區。垂直的「世博軸」區分 A 片區及 B 片區。A 片區有台灣、中國、日本、沙特阿拉伯、印度、約旦、泥泊爾、越南、韓國館、世博文化中心等。B 片區有印度尼西亞、菲律賓、文萊、泰國、新加坡、緬甸館、世博中心等。C 片區即為歐洲區，有英國、義大利、西班牙、芬蘭、丹麥、挪威、紐西蘭、德國、摩納哥、葡萄牙、美國、法國、瑞典館等。D 片區有世博會博物館、城市足藝館、綜藝大廳等。E 片區多為企業、產業館如：中國民企、中國航空、中國船舶、通用汽車、萬科、零碳館等。

此次整整 3 天的世博參觀行程，讓人感覺似乎做了一趟縮版的環遊世界之旅，每個國家館造型都各有特色，所使用的建材也非常多元，館裡所展示的內容多離不開愛地球、環保、節能、歷史、人文、生活品味等議題。展示的技術也以單槍投影、平面為多，但在投影的角度卻各有不同的呈現方式，加上配合聲、光、

影、音的效果，當進入到每個國家館時，彷彿置身於虛幻的科幻世界。

在那麼多國家館裡，讓我印象最深刻的是「英國館」（C 片區），整體建築造型即是一顆蒲公英種子——「種子聖殿」，蒲公英在英國象徵「青春」、「清純」、「新鮮」、「活力」。設計師托馬斯·海澤維克 (Thomas Heatherwick) 創意的設計手法，將 6 萬顆種子標本置入於光纖纜桿中，而每一顆種子也標上編號，排列於牆面及天花板，館內展示為弧形動線，館外展示一系列罕見植栽，如「會吃掉自己的植物」。

丹麥館則是白色螺旋建築物，晚上搭配紅色點狀照明，並且整棟建築物為無障礙設計，將動線分成行人及腳踏車道。現場更提供腳踏車供參觀者使用，主要講求環保、愛地球。館內展示丹麥人的生活風格、家具及生活品味。

挪威館採用原木結構加白色薄膜建築，整體展現「自然」風格，館內以投影單槍呈現，並選用藍光，視覺上有雪地、冰冷的感覺。展示內容介紹雪地景觀，如

北極熊生態，館內更附設餐廳提供飲料、點心。

西班牙館是上海世博面積最大的自建館之一，以鋼構為建築結構，外表覆蓋籐編裝飾材，夜間照明能經籐編的縫隙穿透，夜晚時，整個建築物就像是會發光的燈籠。館內以三大主題呈現：「起源」、「城市」、「孩子」，主要介紹西班牙的歷史、創新、生活品味等。

整整三天的參觀行程，上海世博的人潮從未減少過，我們的計畫是利用 17:00 ~ 21:00 參觀各國大館，白天時間參觀較冷門的館或企業館，以縮短排隊時間，爭取參觀時間。此次參觀心得，最精彩的應是欣賞各國不同的建築外觀設計及建材，各國設計師利用覆層設計的手法，讓建築外觀的表情相當豐富，配合夜間照明，白天的景觀與夜晚也截然不同。當遊覽於各國家館中，彷彿置身於小人國世界，一次遊覽全世界。當然，參觀世博除了要有計劃外，更需要體力、耐力及意志力，才能完成參觀的使命。

如何完成理想家居的夢

林長勳聯合建築師事務所 和群室內裝修股份有限公司
葉集義

當每個人第一次有能力買了房子後，就像被剝了幾層皮般的大量失血，而有「搥心肝」的痛，疼痛尚未痊癒卻又將面臨怎麼搬進去住的一大堆煩惱等著您去解決。

對首次購屋的買家而言，因無經驗有所依循之故，很難拿捏、掌控整體預算究竟要花費多少銀兩？正在拿不定主意，顧問（親朋好友）卻跑出一堆，七嘴八舌的都出一張嘴（沒人出錢），聽了更「霧煞煞」只好跑到書局買一堆書，看看那些所謂的專家在說「啥咪碗糕」，研讀完畢腦裡多少有了方向、心裡多少有了定見，無奈口袋「蹦子不多」，美夢變成了白日夢，一個接一個的破碎了，腦袋一片空白，人還沒搬進去住，「雙人枕頭」差點就變成了「單人枕頭」（接觸客戶後的心得、感想）。

是故，要避免這些會造成讓人不愉快的回憶的解決之道，首先就是我們要先做好功課，先從我們有多少錢可以花，而不是我們會花多少錢，這個方向著手來規

劃，列出需求之項目、預算（計劃A），再從（計劃A）中篩選可以「從長計議」的項目（計劃B）來做彈性調整，一切談妥搞定後再尋覓理想的設計師來幫您「圓夢」。

談到如何尋覓理想設計師的這個課題，在此提供大家個人的淺見（僅供參考）：

1. 具有公司營利事業登記證（注意資本額、營業範圍內容）。
2. 完成作品集（含圖說、預算、影像）等成果資料閱覽。
3. 實品屋參觀，或正在施工中的工地參觀（可以瞭解設計師的設計水準、能力、風格、品質）。
4. 工程合約條文的內涵（甲、乙雙方履約的要求、服務項目、工期、責任歸屬、罰則、付款辦法、驗收、保固期）。
5. 可開具的各項設備、建材證明、份數。
6. 設計費的收費標準、含施工的設計費收費標準、不含設計的施工管理費收費標準。

從以上項目得到滿意、具體的結論後，我們再進行下一階段的工作：

1. 甲乙雙方討論服務項目、需求內容、收費標準、付款辦法、罰則、保固、稅捐、約定工程草約簽定日期。
2. 甲乙雙方簽訂工程草約、用印（甲方需求及要求是否已列入工程合約內（含費用）、甲方提供現況圖說、乙方現場勘察、丈量），約定設計草圖及工程概算交付時間。
3. 針對設計草圖及工程概算的檢討、修正、乙方提供甲方材料樣品板供選定案。
4. 繪製工程施工圖、詳圖、工程預算、工程進度表、經甲方確認之材料樣品板。
5. 甲乙雙方簽訂工程正式合約、用印（甲方依工程合約內付款辦法給付乙方酬金並開具發票）。
6. 室內裝修審查圖說送審（設計費用、審查費用均由甲方負擔）。
7. 室內裝修審查圖說送審核准，乙方進行工程合約項目發包（發包時間不列入工期）。
8. 甲方負責辦理大廈管理委員會工程施工保證金，並由甲方負擔其全部費用。

9. 甲方通知乙方進場施作，隔日起算工期。
10. 施工期間甲方無償提供水電給乙方使用，並依工程合約付款辦法給付乙方酬金，乙方依工程進度表期程施作。
11. 工程全部完工乙方通知甲方初驗→缺失改善→複驗→缺失改善→結驗→結清工程尾款並開具發票、設備保證書、材料證明書、保固書等→結案。
12. 工程施工中如甲方提出變更設計、追加項目，則作業時間、工程費用、工期展延、稅捐等均由甲乙雙方另行議定之。

各位買家詳讀上述所列各項工程階段，準備事項及內容後，相信對整個「築夢」的過程已「了然於胸」，亦可由工程合約付款辦法條文中瞭解什麼階段該準備多少錢？相信心裡自然踏實多了，也因為有明確的階段、步驟、內容讓我們更能掌控理想家居的完工品質，當我們踏進嶄新的家的那一剎那，我們開懷大笑大聲吶喊——我們的「夢」終於實現了。

實現您的夢想
是每一家室內裝修公司的責任！



德瑞之旅 史特拉斯堡



史特拉斯堡街景



忠明營造工程股份有限公司
莊凡怡



史特拉斯之小法國區



史特拉斯堡街景

相信置身於美好景致是許多人曾經想過的旅遊行程，終於可以繪影繪聲約略的講述，這德瑞之行的種種，不知能否讓人有身歷其境、神遊其中之感。

位於法國、德國、瑞士三國交叉界有「歐洲十字路口」之稱的史特拉斯堡。該城為歐盟首都及議會所在，因此，亦常被冠上「歐洲首都」的稱號，此城生活風格融合了拉丁民族與日爾曼民族的文化特色，而整個舊城區則在1988年列入世界遺產。

史特拉斯堡是個非常美麗且熱鬧的城市，除了一般商業活動外，亦是主要的觀光地區。但這次行程到訪的時間適逢當地耶誕假期，所以除了城中心的耶誕市集外，沿路的一般店家幾乎都沒有營業。而路上主要人潮且是跟我們一樣是來自各國的觀光客。

進入舊城區後，我們手上拿著導覽地圖，悠閒的漫步其間，奢侈的享受中古世紀的城鎮風光，以及明信片或桌曆上的風景，深感夢幻卻又真實的呈現在眼前。

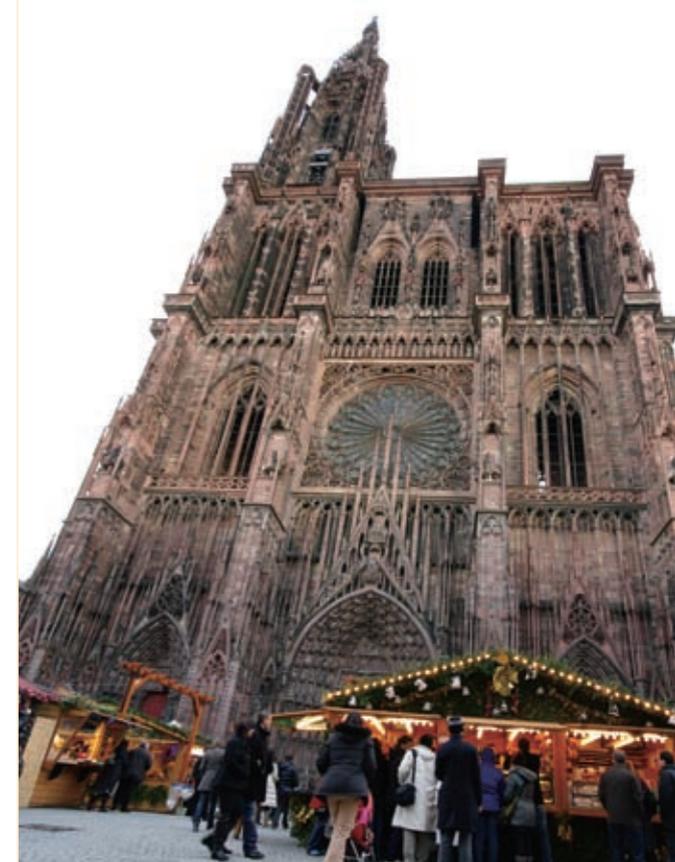
特拉斯堡其實處處都是景點，也充滿著驚喜；不過其中最令人讚嘆且印象深刻的就是「聖母院大教堂」。主建築興建於1176年，是座棕紅色哥德式

的建築，尖塔高142呎(當時為了使信徒更接近上帝，教堂就越蓋越高)，莊嚴且氣勢不凡，至1439年始完工。雨果曾以「集巨大與纖細於一身令人驚異的建築」來形容她。主要結構為砂岩所組成，原本設計為雙塔教堂，但後來因地盤承載力不足，導致施工難度增加，最後落成時儘以單塔方式呈現。三座主要出入口門拱，雕刻著聖經上記載耶穌受難的故事，圓窗及石邊巧奪天工，門廊更飾有精緻雕像，每座雕像皆有不同表情，栩栩如生。內部挑高的空間和華麗的裝飾，更是讓我們鮮少進入天主教堂的人讚嘆不已！但除了華麗之外，透過巨大的空間和光影的投射，也自然的營造出一種極為莊嚴且肅穆的氛圍，站在教堂中央，會讓人自然從內心湧出一種莫名的感動。

接下來我們走訪史特拉斯堡另一著名區域「小法國」；小法國名稱的由來，據聞為當初史特拉斯堡仍屬於德領域期間，該區域係位於城外且為專門治療梅毒所設置的醫院。因當時認為梅毒是從法國部隊帶來的疾病，因此梅毒在當時被戲稱為「法國病」，小法國的名號不脛而走，且延用至今日。

本區完整的保留了當時德國佔領時期，半木半石的房屋建築，漫步其間彷彿回到中古時期，雖然因耶誕假期的因素，營業的店家非常的少，不過反而營造出一種特別輕鬆悠閒的空間，何嘗不是另一種不同的體會。

短暫的歐洲十日行，豐富了視野，也深刻的感受到歐洲人對「環境保護」及「歷史資產」的重視。除了享受當地的天然美景與讚賞中古世紀建築的雄偉外，也讓我對台灣的環境及建築文化多了一些省思及更深層的體悟。



聖母院大教堂外景



聖母院大教堂



聖母院大教堂內景



林長勳是將捷集團董事長，同時也是台北市都市更新學會理事長。

林長勳建築師 為老舊都市 賦予新風貌

陳正翰

長期致力都市更新的林長勳認為，重建、整建或是對老舊建物修補外觀，不但可以讓社區恢復生機，市容也更加美觀。

寸土寸金的台北市，有價格上億的豪宅，也有不少屋齡老舊的社區。台北市政府上週宣布，只要屋齡逾 30 年，沒電梯，且有超過一半的住戶同意，8 月 1 日開始即可申請在原地重建換新屋、而且坪數不縮水，市政府給予二倍的容積獎勵，如果申請者將增加的面積出售，還可「免費換新屋」！部份區段較好的建物可再外加一個停車位。這項政策預計會讓近 30 萬戶、約 116 萬市民將因此受惠。

不過，台北市的容積率獎勵計畫與內政部似乎不同調，內政部長江宜樺在立法院表示，都更容積率獎勵依法要五千平方公尺以上的面積才可以，台北市規定的兩千平方公尺於法不合，等於是對台北市政府吐槽。

都市更新（都更）計畫這幾年很熱門，尤其在寸土寸金的大台北地區，隨著老舊社區的日漸沒落，如何讓這些瀕臨破

敗，人口日益減少的市街再生，並賦予新風貌，是一件不容易達到的大工程。

■長期致力都更領域

「台灣大多數的城市都有都市更新的需求，」將捷集團董事長，同時也是台北市都市更新學會理事長林長勳觀察到，「桃園以南的城市並不是這麼熱絡。」

長期著力在都市更新領域的林長勳表示，大都市裡往往有許多屋齡 30~40 年的老房子、老社區，不僅建材差，公共安全設施也比較鬆散，尤其 921 大地震後，許多建築的觀念有所改變，「比方說，過去我們總認為南投是微震區，哪知道一個 921 讓我們驚覺到原來南投是強震區！」也因此讓許多建築法令規章有所修正。

此外，過去發生的重大人為災害也促使建築法規更加完善。林長勳舉例，十幾年前的論情西餐廳大火，除了造成重大人命傷亡外，也燒出一堆問題，顯示出落伍的防火逃生相關法令，已不符合時代要求，也讓新修正的法令更符合現代安全的規定，因此現在的建築法令已經比 30 年前的法令進步許多。

■老房子問題多 住戶安全危害大

但是這些屋齡數十年的老房子，當年在興建的時候雖然都符合當時的規定，不過以現在的標準卻不合格，比方說建築物耐震檢查、防火設施檢查，可能都無法通過，這對住戶的生命安全造成相當大的危害，因此這些「合法但不合格」的社區，確實有必要加以劃定，進行更新。還有一些投資客，買下老舊公寓的頂樓，並在頂樓加蓋，隔了許多房間出租，對於房屋結構卻造成了破壞，讓房屋容易龜裂漏水，危害住戶安全。

尤其老舊社區往往出現在城市最早發展的地區，以台北市為例，當年因為交通方便而興盛的萬華、大同區，隨著市中心往東發展，早已沒落，不但人口逐漸流失，生活機能也敗壞，治安也比較差，如果政府沒有相關的措施因應，林長勳董事長擔心這些地區未來可能會變成貧民區，對城市的整體發展非常不利。

「其實一些早期蓋的房子，地點都不錯」林董事長觀察到，現在由於少子女化以及人口老化，新家庭的數目減少，所以對房屋的需求變少，而且住宅的自有率已

經來到 8 成 5 了。「政府也看到這點了，所以在地點不錯的舊市區、舊社區，採取「都市再生」的措施，希望老舊建物能夠重建、整建，或是修補外觀，並給予容積獎勵及費用補助，讓社區恢復生機，市容也更加美觀。」

的確在台北市，光是市中心中山北路的左右兩側，民眾就可以明顯感受到，馬路西側後巷的房子普遍比較老舊，而東側後巷的建物則現代許多，在視覺上相當突兀，也影響整個市容景觀。忠孝東路上鄰近捷運忠孝復興站的一個老舊社區，前陣子也才在住戶同意下，決定配合市府進行都市更新。

■營建整合 可擴大內需市場

林董事長接著表示，「都市更新計畫通過後，接著就是一連串的營建整合工作，會帶動對各行各業人力及原物料的需求，當可提高就業率，等於是擴大內需市場。」

一般來說，都市更新區域的選定，通常由政府劃定特定區域，或是由民間自行申請劃定。林長勳董事長解釋，政府可以針對某個區域，劃定為都更區，但沒強制

性，也就是如果當地住戶沒有意願，就算政府規劃為都更也沒用；若是由民間自行劃定，則有一定的程序及規模，建商如果想針對特定區域進行都更，必需跟住戶協商權益分配問題，取得同意，並送都市更新審議委員會通過。老舊社區，如果有75%的住戶同意，也可以自行組成重建委員會，自主更新。此外，公有非公用之土地，占劃定單元面積二分之一以上者，可採公辦都更方式徵求實施者，來進行都市更新。

老舊窳陋社區經劃定為都更區，再經大多數住戶及土地所有權人同意後，通常的做法是拆除重建，亦有採整建或維護之都更方式。但老舊社區拆除重建遇到的阻礙最大，因為不是每個住戶都願意讓自己的家園被拆除，暫時搬遷到別的地方居住，所以實施者（通常是建商）必需花相當多的時間開說明會與協調會，以各種誘因而來鼓勵住戶同意。萬一協調不成，可請公部門來調處，近期立院亦三讀通過「釘子戶」延期拆遷期限一年之法令修正案，可加速都更之推動。

■ 一件都更案 耗時五~七年

建商通常會與原住戶達成合理協定，未來新建物完工後，住戶至少可分配到一戶，但施工期間，住戶必需先行搬離，建商合理補貼拆遷補償費及房租租金，或是由建商透過權配的方式，評估與精算出每一戶合理的價值，出資買下住戶的產權，住戶拿到錢後就可至他處買屋。最怕遇到的就是打死都不願搬遷的「釘子戶」，往往會進行各種抗爭行動，阻礙都市更新的進行。「所以一件都更案，平均要花五到七年的時間，才能取得所有住戶的同意！這段期間建商投下的人力物力成本是很大的。」林長勳說，重建後的新大樓，不但公共安全設施符合現代法令規定，對市容的美觀也有助益。而整建維護就是針對部份大樓老舊外觀，經合法多數住戶同意

下，提出整建、維護計畫，經都審委員會核定後，政府可以給予經費補助，就大樓的外觀加以「整形美容」，讓維護後老房子的外觀「回春」。

身為台北市都市更新學會理事長，林長勳董事長認為雖然都市更新條例已經通過十幾年，但政府是到近幾年才比較積極在推動，「政府在制定相關法令這方面比較沒經驗，該學會成員來自產官學界，希望作為一個平台來配合政府，做都市更新相關的法令宣導及教育訓練工作，並提出建議給政府作為修法的依據。」

「目前以台北市比較具備都市更新的條件。」林董事長特別指出，「現在大家都把焦點放在拆屋重建，但在市中心的精華地段，整建、維護更有誘因。」因為市中心的老社區已經逐漸破敗，但市府仍然繼續在此投資公共建設，會讓公共投資的價值出不來，而在整體房價過高，市區老舊社區的房價相對低廉時，整建、維護除能保有原歷史街區之風華外，價值亦相對提高。

都市更新計畫往往要花上好幾年才能談成，這幾年建商投資整合成本及營造費用，均靠爾後分回建物去化售價支應，「所以只有市區精華地段的都更，更新後新建物的售價比較能夠 cover 成本。」相較於建商買地或與地主合建推案，市府對於都市更新往往給與各項優待與獎勵措施，這是合建所無法享受到的。

■ 推動社教工作 善盡企業責任

將捷集團包括建築師事務所、營造工程、室內裝潢公司，以及基金會，垂直整合。有感於台灣的居住環境不佳，有必要改善，因此17年前林長勳董事長成立了「慈暉文教基金會」，積極推動社區總體營造與相關社教工作，善盡企業責任。

1960年代，林長勳中原大學建築系畢業後，原本在郵局工作，省吃儉用了八年時間，好不容易存了8萬元的買屋自備

款，但半年後原本32萬元的房子竟然有人出50幾萬要跟他買，林長勳二話不說就賣了，也瞭解到原來房地產生意這麼好賺！

原本就考上建築師執照的林長勳，決定放棄郵局的鐵飯碗，自己在永和開設事務所，從1975年至今，原本的小建築師變成建築師公會全國聯合會理事長，當年的小型建築師事務所也成為現在的將捷集團。集團對於建築設計、營建管理、城鄉規劃，以及公共工程建設方面的投入甚深，績效卓著，深獲各界好評。尤其在都市更新與歷史建物保存方面，林董事長更參與全國第一個，將歷史建物保存暨更新成辦公大樓的，規劃與設計工作（台北市保安街）。

縱橫建築業30幾年，一直把建築視為一輩子責任的林董事長認為，景氣起伏，「建築業不好做啊！建商賺的只是微利。」過去他也遭遇到房子蓋好卻賣不出去的慘況，後來只好打折脫售。「台北的房地產市場還不錯，不過桃園以南就不太好了。」

就他的觀察，台北房價太高，是因為台商資金回流，沒地方去，熱錢太多，但政府又沒有有效管理及疏導投資之管道建制，結果就是拿來炒樓與炒股。「政府要有配套，擴大內需，但政府在這方面做得不好。」林長勳表示，這些熱錢其實可以拿去做重大公共建設等更好的投資，讓各行各業的景氣回升，錢也不至於只流到房市與股市，但政府卻沒有計畫來協助台商回流的資金，結果台北的房價有如天價，一般人根本買不起。

「房屋是商品，可以自由買賣，但同時也兼具民生的機能，」林長勳呼籲，「政府要很注意，讓每個人都有房子住。」畢竟有個棲身之所也是基本人權，「對於低所得的弱勢族群與年輕人，政府應思考如何讓這些人有房子居住，這比較偏向以福利措施來著手，廣蓋出租公寓，

讓這些人來承租，在有相當經濟能力後就要讓出來，讓其他新鮮人接著承租，自己去別的地方租房或買房。」

■ 蓋國宅無法解決問題

他更表示，政府沒有必要蓋國宅，「蓋再多也沒用，要政策改變才有用，現在買國宅的人用低價買進，高價賣出，受益的只有賣國宅那一戶，對一般人根本沒有好處。」至於那些有錢買房投資的人，「就讓自由市場機制決定房價吧。」

林長勳說，現在房價貴，主要是因為土地成本貴，蓋房子的人根本沒賺到錢。台北市一些黃金區段，一坪喊到兩、三百萬，連央行總裁都看不下去了。「其實對於房屋市場的需求並沒有那麼大，但是有投資客在買房投資，有些建商買了土地也不開發，放在那邊養地，都是造成房價降不下來的原因。」政府真的應該想想，如何解決台北市高房價的問題了。

內文轉載自玉山週報第46期



內湖地區更新前 巧洋實業提供



內湖地區更新後 巧洋實業提供

從走訪 草堂花譜 聯想生態保育

曾淑貞

一、自然生態與生活

在生態關懷與環保概念與日俱增之際，人類的認知將自然、生態、保育、景觀等議題作為上課課程與生活及觀光旅遊的品味重心。濕地—維護生態系統平衡的功能；而濕地、臭氧層、熱帶雨林、瀕臨絕種野生動物、植物之保護並列為四大課題。

就生態課程來說，浮光掠影的上課、旅遊模式將被捨棄。世界環境教育有賴網路往來訊息，透過解說或實際體驗以充實新知，如：親臨海域遊憩見了遭破壞的珊瑚、因溫度持續居高不下，所造成的「珊瑚白化」、體驗孕育著無數生命力的潮間帶……。

當然，一趟心靈體驗之旅，屬於耕耘者這解說員的角色，被視為生態課程之靈魂人物。

二、走進草堂花譜

走訪北投關渡平原的「草堂花譜」，初見物種保育的優雅花園，聽主人約略導

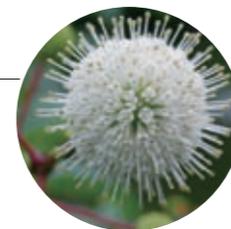
覽，明白「草堂花譜」是「自然生態教育」的體驗中心。不免有探討氣候變遷與資源整合、全球暖化，地下水、公共水井使用、政治學、經濟學……思考領域延伸並得到啟發之感。在露天咖啡座驚見點水產卵的蜻蜓，邊欣賞邊品嚐朱夫人自製的飄牛奶香的鳳梨汁，深覺主人朱清煌夫婦努力建立的溼地，夢幻有一天可：「輕羅小扇撲流螢」。

850坪的濕地，「草堂花譜」規劃「生態保育池」，讓人想像生態池循環過程中，處處有動、植物、微生物的參與的生氣蓬勃。園裡縷衣蝴蝶翩翩飛舞、蜻蜓、20多種的蛙類和鳥類各得其所。突然有外來福壽螺是鴨子和魚的食物，新來的落羽松、鳶尾可以和越橘月蔓榕和平共處的說法；各種生物和環境按一定的規律聯繫和作用，展現動線、結構和功能之協調，充分表現生態系統的整體性。

「草堂花譜」有「景觀池」、「隔離池」之外，水族箱陳列，更有一百多種瀕臨絕種的水生植物：



台灣萍蓬草



風箱樹



臺灣金絲桃



華八仙

1. 沉水植物：金魚藻、水蘊草、聚藻、眼子菜、苦草……。
2. 浮葉植物：田字草、小苔菜、野菱、台灣萍蓬草。
3. 漂浮植物：布袋蓮、大萍、滿江紅、槐葉蘋。
4. 挺水植物：燈心草、原生茭白筍、鹹草、水毛花、黑珠蒿。

經朱清煌先生解說，明白花譜主題的獨特，言談中得知他們與自然生態濃烈的情感，以及他崇高的耕耘熱誠，使他成為自然生態的先進。這些無數位他們就像：屬於印度河流域阡陌相連的一片農田的故事。五十年前，一片大草原，放眼只見比人還高搖擺的蘆葦，綿延幾千公里在河岸的荒野。農民花半世紀流血流汗，用雙手寸寸開墾，蠻荒變塊塊良田。

「草堂花譜」盡己所能製作出一片最好的濕地作品，當處處的生物、一顆從未見過的小菱角，突然出現在掌心時，感覺自己在自然保育默默耕耘這領域，頗有望塵莫及之感。



三、「草堂花譜」的功用與參觀感想：

環境教育是教育理念的主流之一，而校園中設置生態池，便能成為實施環境教育的實驗所，生態池增加教學資源，提供教材及實體機會，環教之效益外尤其能深植環保之觀念。

「草堂花譜」多樣性水生植物分類種植於生態池中，建構整體生態系統，增加教學資源於安全便利，優雅的環境裡，

師生可利用「草堂花譜」遠距網頁，為實地體驗教學如：生態園學習項目之各分科與綜合科作業教學、作文、繪畫……作準備，而後懷著熱烈的學習興趣，親臨自然教學了解池體、護坡構造、水文、解說牌之教學或欣賞或體驗。實質上可學到如何欣賞水生動、植物之方法，水生植物的特性，研究特殊的生物，植物、魚類、蛙類、蝦子習性，流水解說等等，使人產生學習或創作的靈感，尤其能了解環保概念與季節的變化，水生動、植物的名稱，水資源的利用，更能陶冶性情。

總之，生態池提供自然領域的學習資源與實體環境教育，進而做好環境保護。因此，全台灣每校應建置科技化，且具備產植與教學、觀光效益的生態濕地，可作為參考議題；從計畫、執行到結合專家評核。諸如政府經費的籌備、藍圖的設計、專業人員的蒐羅等等。所以，目前建設、管理溼地，輿論和教育的促進，政府鼓勵、邀請專家者的投入是迫切的。



四、生態系統建設與維護的重要

在全球氣候變遷的過程中，於謀求環保永續發展的道路上，了解生態系統的運作機制，將是重要的課程。濕地與森林、海洋並稱全球三大價值最高的生態系統。小至水族箱，大至地球、河海，為不同的生態系統；如沼澤、泥炭地……至水稻田、海域地帶等等。濕地生態功能在維護人類水資源、食物安全、防治自然災害，減緩氣候變化……等等。

建設、珍貴濕地生態的健康，回歸人與自然和諧相處的方式。世界自然基金會、世界生態科技業強調：是生活與促進經濟社會發展不可缺的實務。例如：開展國際合作與交流，引進先進的技術和理念，建立濕地保護的政策法制，快速發展有效濕地保護，建設、提高保護濕地的意識是當務之急。

我們國家濕地網是否建立？國家濕地公園、濕地自然保護區有幾處？退化濕地生態是否加以恢復？過度獲取生物資源的控制……。水資源鹼化問題，生態功能下降，不正確的開發，水土流失加劇，導致江、河、湖泊泥沙淤積嚴重的問題的避免。

荷蘭天氣一年到頭都很冷，卻創造全球第一個國家用溫室栽培各類花卉，每天能在24小時將鮮花送往地球上的各國。世界各國官員是否緩於提高防範意識及矛盾於「以環境換經濟效益」的思維中。



五、經濟開發與生態的平衡問題

或許一道政策的規劃改變了萬年生態，更不幸的是當地人類等動、植物的生靈命運的改變或消失！保護地球生態系統的運作機制，是目前重要的課程。但全球一致的目標—發展經濟。因此有很多黑巨龍遮避白雲，大片的土地成為廢料堆積處，地下水抽了多少？彩色污水偷偷流到哪！卑詩水域或是加拿大水域？水質適不適合畜飲、人用？世上一天生產幾個畸形兒？多少人整天手、臉都是黑的！手腳不能動、得怪病、少精蟲、癌症、腦血栓、世上每年有多少人因污染死亡……造成經濟損失！

六、人類對生態系統維護的義務：

中國大陸楊文德在沙漠完成3公里長種苗基地，真不可思議，數千畝一望無際的沙漠成了花海。恢復野生自然環境，談環保，復育原生態環境是首要考量，是人人的責任。

1989年，美國生態學家 Mitsch 更明確定義出生態工法，指出生態工法重人為與自然環境的互動，無論小面積的害蟲防治、山林管理，還是大範圍的農業規劃，水土保持，國土整治……遵循自然法則，使自然與人類共存共榮，把屬於自然的地方還給自然。從生態系統的觀點來考慮，生態系統是現代環境科學的根基。



(一)、生態異動與氣候變遷：

記得家鄉冬日清晨有股靜而迷人的清冷。處處水氣充足，清晨見到霜和晶瑩剔透的霧凇；處處霧凇、霧凇詩：「園初日靜無風，霧凇花開處處同。」這種霧氣凝聚凍結於樹枝、小草、山壁……很像一幅風情畫，但空氣變了、氣溫變了、水質變了、水少了！母親常帶我去撈的河蜆、河蜆的家、那些青蛙……多年前已不存在。「回復」兩個字一直在腦海徘徊！但除了日常生活多重環保，上課多給學生生態概念外卻無從付諸行動。

我們能否讓原始生態，盎然充沛在適合的場所，把自然概念，動些專家把那：「淨碧山光冷，圓明露點勻。」迷濛曼妙的景觀搬過來，為後代子孫留一片生存喘息的空間，臺灣就處處是旅遊的好地方了。

(二)、配合科技建設生態教學兼觀光 的生態濕地：

常到國內、外旅遊，到國外見他國水畔，總是感嘆：「遠城市人稱物穰，近村居水色山光。」到處是天生自然的江、河、湖、溪、潭……，我們怎麼發展觀光？要有濕地，生態資源不能竭澤而漁，要保留潟湖，要看到漁塭型態，要從個體、家庭減碳做起使環保政策落實。像我們的李宗銘花時間淨土養水再養鯛魚，終於通過產業、生態、環保與人道四項審核，獲得歐盟的全球認證，不眼巴巴看別國賺觀光客的錢，這點讓人思索：其實我們拿什麼給人看、玩、買，肯定還有很多

發展的空間。

保護森林方面，記得持續近3週的俄羅斯森林大火，讓全球的糧食供需局面陷入恐慌。加拿大最西部森林大火持續3週，吞噬了27萬3502公頃林地；農、林、漁、牧運作，地下水管理、牧場與森林保育及氣候變遷等有關的領域，我們除了企業重視綠色，補助幾千公頃平地造林，此緩和溫室效應之舉外，我們還需要做什麼？

我們現在還有一些高山天然湖泊寧靜的避暑勝地，它群山環繞，是忘煩仙鄉，山光水影，以庭園山水概念的建築景觀。枯木上眾多蕨類植物，是最佳的生態教學樣本，「林間教室」設在蕨園內，是提供遊客進行教育學習及認識森林底層生態的場所。

苗圃、森林步道、涼亭，蕨、苔、石園、森林迷宮、鳥類、蝶類、松鼠、鴛鴦、綠頭鴨等動物，初夏滿山縷衣蟬歌若妓，勝管弦合奏令人著迷的大自然樂章，遊客至此流連忘返，聽聽輕音樂，啜飲濃醇的咖啡或是品茗。仙居林間小木屋，享受名家設計庭園山水，小橋流水，冶豔出神仙的景致。池畔舞榭歌臺樂音悠揚，遊賞柳杉及原始檜木林，提供無限遐思冥想的體驗空間。園庭間山櫻遍野，別有意境；水窟中水琴聲蕩漾漣漪，剔透玲瓏曲真自足蕩心。

就讓太古殘木的景觀持續，柳杉、紅檜木越來越多。讓農業溫室可以很生態自然輕鬆，生活可以很休閒典雅，濕地農業科技化轉型，讓海水也能種作。



臺北縣99年度優良公寓大廈 評選活動計畫介紹及說明

臺北縣政府工務局使用管理科 股長 陳德儒



臺北縣政府工務局提供

為鼓勵居民自主積極參與社區管理維護工作，發揮公寓大廈社區規劃及設計功能，維護良好的居住環境品質，有助於優美的都市環境與城鄉景觀風貌之形成。獎勵扮演第一線尖兵之居民，以民主、自治的方式參與社區管理維護，且經長期努力下發揮良好績效，透過評選表揚，相互勉勵觀摩，以全面提升居住生活品質。

參選本次活動之公寓大廈基本條件為依「公寓大廈管理條例」規定成立管理委員會，並經地方主管機關依「公寓大廈管理組織申請報備處理原則」准予報備有案者，或依「國民住宅條例」由政府直接興建之國宅社區；且限97年7月1日前領得建築物使用執照者。社區規模分組為大型、中小型及舊型社區（84年底以前領得使用執照）三種類別。



臺北縣政府工務局提供

在評選委員方面，係由工務局聘請臺北縣政府相關機關（環境保護局、消防局、文化局、城鄉局……等）、公會代表、專家、學者等若干人組成評審委員會，依評選標準給分，遴選出優良公寓大廈社區，並頒發獎牌（狀）及酌發獎金，以茲鼓勵。今年報名參選社區數量，較往年有顯著的成長，代表社區對於本次活動計畫之肯定與支持。經過激烈競爭評比後，雖不免有遺珠之憾，再此強調，每一個入選的社區都是被肯定的。

我們預期本次活動計畫能發展社區文化，使社區住戶更有凝聚力、向心力，一起參與公共活動，共同思維管理社區的方針，進而讓社區的生活品質更好。本次計畫對於公寓大廈社區未來發展性，絕對是正面且富有影響力。

● 本活動自99年5月1日起開始受理報名，並於99年8月11日結束現場複評行程，擬訂於99年10月19日假臺北縣政府縣民廣場舞臺舉行頒獎典禮。

99年度各類管理維護優良公寓大廈評選活動得獎名單

85年以後領得使用執照之大型社區組		85年以後領得使用執照之中小型社區組		84年底以前領得使用執照之社區組	
獎項	社區名稱	獎項	社區名稱	獎項	社區名稱
第一名	從缺	第一名	昇陽國艷公寓大廈管理委員會	第一名	從缺
第二名	遠雄大學劍橋社區管理委員會	第二名	合環御品社區管理委員會	第二名	鹿特丹特區公寓大廈管理委員會
第二名	湯泉櫻花社區管理委員會	第三名	格林珍寶公寓大廈管理委員會	第二名	大樹小鎮A區管理委員會
第三名	藝術國寶公寓大廈管理委員會	防炎意識特別績優獎	江陵禮擎天特區大廈管理委員會	第三名	龍長吟花園廣場社區住宅管理委員會
綠建築特別績優獎	米蘭之星社區管理委員會	用心經營特別績優獎	文化新象公寓大廈管理委員會	第三名	春回大地公寓大廈管理委員會
環境塑造特別績優獎	汐止登峰天廈AD區公寓大廈管理委員會	環境塑造特別績優獎	五星尊爵第五期社區管理委員會	管理創意特別績優獎	大湖科學園區第二期管理委員會
社區e化特別績優獎	史丹佛社區公寓大廈管理委員會	節能減碳特別績優獎	仁愛提琴手公寓大廈管理委員會	用心經營特別績優獎	太平洋景秀天廈公寓大廈管理委員會
社區融合特別績優獎	帝后花園一亞歷山大區公寓大廈管理委員會	社區融合特別績優獎	白金漢宮公寓大廈管理委員會	社區融合特別績優獎	正隆廣場住宅特區社區公寓大廈管理委員會
低碳社區特別績優獎	江陵春社區	績優獎	千禧園社區公寓大廈管理委員會	防炎意識特別績優獎	觀天下社區管理委員會
用心經營特別績優獎	湯泉美地社區管理委員會		IS 台北風尚館社區管理委員會		雅典王朝B區公寓大廈管理委員會
	上河圖社區管理委員會		羅英宮公寓大廈管理委員會		大漢歐鄉別墅住戶管理委員會
	陽光峇里水明漾社區管理委員會		揚名學園二期公寓大廈管理委員會		日月天下社區管理委員會
	合康世紀玫瑰社區管理委員會		伊豆社區管理委員會		公園大道公寓大廈管理委員會
	皇家天下公寓大廈管理委員會				金鳳凰公寓大廈管理委員會
	非常台北翡翠區公寓大廈管理委員會				



感恩不盡—— 給我生命中的貴人

林嵩烈 李宜珊

記得家父曾經喜歡一首楊宗憲所唱台語「爸爸親像山」的歌。敘述的是父親在小孩的心目中，總是一個家偶像般的大支柱，其偉大就像一座山。家父年少即因爺爺生病早逝，致家父沒能有一位像座山可以依靠的父親，因此從求學階段起即得全靠自己的雙手，勤奮的努力與打拚才能完成（與爺爺同樣職業—建築系）的學位，且同時也要分擔家裡生活上的開銷。在家父的歌聲中能深深感受到這首歌中所敘述「父親」的意境，其實正是家父心中永遠靜默的渴望與遺憾。

另外在「父母恩重難報經」中所敘述對父母恩重深似海的「十恩」，在在都在闡述對母親生子育兒心憂、體勞的辛苦與母親身心上所承受的種種苦難，字字句句無不懇切地提醒世人應要即時行孝、時時感念父母恩，因為父母對子女的恩情深重實難回報，即使子女終其一生奉獻生命的孝亦難完整的同等回報，因此感恩要即時、行孝更應立即。

嵩烈和兩姐妹何德何能，能出世在這個別人眼中羨似神仙的家庭，有像座山的父親可以依靠及凝聚全家精神支柱的美麗慈母，爸媽！您們所賜予我們一切的美好，遠超過我們畢生所能回報，嵩烈與宜珊今天能有如此福報的結緣，更全都是因為您們過去為我們，所栽播的種種善良的福田，使致嵩烈的祈願才能得到上天的應許，並賜予我們今日良緣的締結，爸媽我們萬分感恩您們！能有如此的福份，嵩烈的出生應當是來為您們感恩的，「飲水思源、即時行善」是您們一生對我們身教的義理，嵩烈與宜珊亦當竭盡所能傳承您們的教義，延續您們福田的耕播與栽苗造林，誠如您們的指示：不管我們怎麼做，我們的目標就是讓世界演變得更美好。

最後嵩烈在此還要對在座的大家說些感謝的話，因為有您們的關心與指引，並不時在嵩烈耳邊不斷的提點與感化，嵩烈才能有足夠的勇氣，即時跨出人生面對婚姻的這一大步。

首先要感謝吳益利省議員，家父初入社會的第一位大貴人，也因為當年有您才有今日的我們。感謝林吉閩老師為我點化對婚姻的恐懼並給予我信心。感謝孫正福總監在一次，從北縣建投公會一起搭計程車回家路上的促膝長談。感謝賴瑞昌理事長、簡文財議員、黃榮華董事長全家、曾銘佳董事長全家、吳竹山董事長全家、林明燦總裁全家、許弘哲建築師全家、陳茂松會長夫人等，感謝您們不時給嵩烈指導做人兒子的責任與義務。感謝許良助理事長、何溪泉董事長、楊文達董事長、林貴榮博士全家、及我的兄長陸永富總經理促使我夢想板的目標設定、以及一直提攜我的羅光正大哥等、還有最疼愛我的全永和扶輪社，所有的PP及社友們和基金會陳朝南教務長、大家的鄧媽媽及所有慈暉美麗的天使們、還有在座所有家父家母生命中的貴人們、及集團所有愛護我的同仁，感謝您們對嵩烈真誠的關懷與視如己出的疼惜。

最重要嵩烈要感謝岳父李建德與岳母周慧蓉伉儷的成全。

最後嵩烈要特別感謝我們最敬仰的 李前總統及夫人今晚能來參加嵩烈和宜珊的婚禮，且能為我們福證，讓嵩烈和宜珊的婚禮能有如此幸福圓滿的起始及至高無上的見證。

嵩烈&宜珊，感恩至極！

閃亮 的日子

陳素齡

唱著歌唱老師最近教的一首流行歌—〈閃亮的日子〉，年少時光那些令我至今仍深深感懷於心的往事，一一浮現在腦海中，尤其是兄姊對我無私的付出、陪伴和提攜，更是歷歷在目，彷彿昨日。

記得兒時的一個週末，媽媽吩咐哥哥和我：『田裡的油菜籽明天可以收成了！』隔天一大早，哥哥帶著小小年紀的我，背著所有農具上工去，我們鋪好塑膠布，哥哥搶先拔好一大堆油菜籽，猛力把整捆的油菜籽往塑膠布摔去，我的雙腳也使勁鋪的在種子上踩著，然後把油菜籽湊成一堆，接著用篩子來回搖晃好幾趟，再把處理好的油菜籽放進竹簍裡。天色漸暗，我們趕緊收工，走了很遠的路程，腳都磨破皮了。我倆瘦小身軀一搖一擺挑回重沈沈的油菜籽，總算可交給媽媽，完成任務。

吃了只有白飯和空心菜的晚餐後，馬上想到老師所出的數學難題—就是雞兔同籠、流水問題等等，趕緊請來哥哥解惑，雖然這些問題原本很讓人頭痛，但幾經哥哥不厭其煩，數次耐心講解與啟蒙，我終於有了解題的能力，真是欣喜若狂，也奠下我不久後接受師範學校教育的基礎。

在求學過程中，已經在學校教書的大姊常資助我學業費用，也還記得國小五年級留校惡補時，大姊總在接近黃昏的時刻，就從走廊窗口將熱騰騰的晚餐傳遞進來，自己有幸能在教育這條路上工作數十年，真要歸功於大姊當初鼓勵我投考師範學校，甚至和大姊夫一起前來陪我參加考試，我的心裡充滿溫暖和感激。



在師範學校讀書期間，假日回家鄉常聽到二姊到田裡灌溉「ㄇㄩˊ、ㄅㄨˊ」的事情，還記得任勞任怨的她說起「水稻成長有希望了」的欣慰神情，二姊真是辛苦啊！手藝高超且多才多藝的她，為我做了很多新衣裳，讓我帶去學校穿，同學們看了，既稱讚又羨慕。每當收到哥哥和姊姊寄來的零用錢，心裡真是高興，既珍惜也不捨，但還是和同學們騎著腳踏車往市區祭五臟廟去，採買甘蔗、烤玉米、香蕉和一些日用品。二姊和二姊夫訂婚時，也把最大最好的台南喜餅特地送到學校來給我，我對他們真是衷心祝福！憶起當時，可說是溫馨滿滿的日子。

時光飛逝，兄姊都已結婚成家，輪到我了，在訂婚前幾天，哥哥遠從台北寄來了一大塊高級的西裝布料，使我感謝萬分。近年兒子在北美發展，在芝加哥的哥哥也對他關照有加，就連兒子的表姊、表哥、表嫂也加入了照顧的行列，我真是由衷感謝！

今年過年哥哥從美國回來，我遵循往例請兄弟姊妹到家裡來走春，煮了豐盛的菜餚，也烤了咔吱咔吱又甜又脆的核桃，弟弟和弟妹都盛讚好吃，叫我要傳授給大家，聽了弟弟的讚美，頓時讓我又想起我們兄弟姊妹為了理想，歷盡艱苦，曾經哭泣也曾相擁互勉，更曾共同歡笑，才有如今比童年少年更加閃亮的日子。

兄姊們對我的恩惠真是筆墨難以形容，我一定永遠記得兄姊的恩情，更希望我們兄弟姊妹間友愛的心，地久天長融合交織，同日月般明媚美麗。

東歐行

4部變奏曲



季榕

1

冰島火山煙灰阻，
機場關閉起降無。
地球日災難排除；
華航飛法蘭克福。

2

自由化運動怒火，
六八年捷共改革。
布拉格之春序起；
伏爾他瓦新捷克。
千塔金城布拉格，
波西米亞風情多。
哥德古典巴洛克；
城堡教堂聖維特。

3

薩茲堡神童故鄉，
真善美電影劇場。
阿爾卑斯山情歸；
哈爾斯塔特湖光。
未溶積雪高山上，
湛藍湖水滿心房。
白馬亭名劇上場；
湖景即聖沃夫岡。

4

維也納多瑙河畔，
夕照粼粼波光閃。
源德鄰奧九國轉；
音樂之都歌劇繁。
小提琴指法自然，
大提琴穩若泰山。
女舞者深情款款；
室內樂如夢似幻。

後記：2010年4月作者東歐行，4/15北歐冰島火山爆發，4/22如期出發。

季榕 | 黃清棋，先後就讀新竹師專、臺北師院、臺灣師大國文所、文大中文所。
創作習作，嘗試用現代的古典語言。



大家來學 台灣諺語

編輯部

◆猴腳，猴爪。

猴，尤其是「猴山仔」（指：小猴子），是活潑健康的兒童的代名詞。小孩子活潑好動，手腳靈活，行動敏捷。像一隻猴子，爬上滑下，調皮可愛。

◆囡仔人 尻川 三斗火，也會煮飯，也會炊粿。

健康的孩子，屁股熱如火爐，能燒飯，又能蒸糕。（家中長輩常用來教導小孩，不要怕冷，不可穿太多衣服，雖是天寒地凍，也要到外面走動，不能老是呆在家裡。）

陳主顯牧師1937年生於台灣溪湖。台南神學院道學碩士，東南亞神學研究院神學博士。台南神學院神學與文化專任副教授，德國漢堡大學神學部兼任講師。陳牧師細心蒐集及系統整理出7659句台灣俗諺語，並以12年心血寫出【台灣俗諺語典】共10卷。讀者閱讀或瀏覽時，可學習並欣賞台灣美妙諺語中有關台灣的人生、哲理、七情六慾、宗教信仰、風俗習慣……以及台灣歷史、社會、政治變革等文化內涵。▶編輯部本期引用該語典之二句，分享諸位讀者。

現代詩

慈濟醫院臺北新店院區 復健師 趙哲毅

焚

精心佈置的房子 在一夜間遭祝融吞噬
他何曾不想冒著生命危險 去搶救些什麼
但那些東西沒有比放在這幢房子裡更合適了
多麼諷刺的歸屬感
於是 他只是無能為力地在房子前站了一整個晚上
直到黎明 旁人勸他離開
不是不肯離開 也許只是他不想
畢竟
在這淒冷的冬天 那房子焦黑的屍骨 有餘溫

刺蝟的擁抱

情緒之下的話語 我選擇沉默或低聲 溫煦的應對
儘管用再輕柔的語氣包裝 字句仍是佈滿著刺
只為了迎接你 捨身而來的尖銳
這場戰役 沒有輸贏
畢竟
張舞著刺的我們 只有用傷口和眼淚 交換 靠近和擁抱



為 嵩烈先生 宜珊小姐 證婚與祝福

李前總統登輝先生

新郎、新娘、雙方主婚人、介紹人蘇前院長、各位貴賓、各位女士、各位先生：大家晚安！大家好！

林董事長長勳先生是登輝多年來的好朋友，日前提起他的公子林嵩烈先生將要結婚，要我為新人證婚，我心想好友家有喜事，能為他的家人證婚是一件「好代誌」，所以就馬上答應了。

今天登輝與內人要利用這個機會祝賀新人林嵩烈先生、李宜珊小姐美滿姻緣、百年好合。也祝賀林府、李府兩家聯姻大喜，家業興旺。

男方主婚人林長勳先生是中原大學建築系畢業，高等考試建築類及格，曾前往美國哈佛大學、柏克萊大學作短期深造研究。林董事長曾任第二屆國民大會代表、建築師公會全國聯合會理事長、總統府顧問等公職，現為「將捷集團」總裁。其事業含蓋建築設計規劃、投資開發、營建施工、室內裝潢、行銷企劃等建築本業。另

亦發展電機及綠建材方面之生意。林董事長為人厚道、創業態度踏實，在成就事業之後，為表達對母親的孝心，並回報社會，成立了慈暉文教基金會，積極從事環保教育與慈善工作，成果顯著，令人欽佩。

林董事長夫人林靜子女士協助先生創業，用心照顧好三名子女外，也參與工商與社會服務，目前擔任台北縣工商婦女企業管理協會會長，不僅是盡職的家庭主婦，林董事長事業成功的後盾，也是關心社會的婦女菁英。

女方主婚人李建德先生，台北縣蘆洲人，曾任職於新竹商業銀行法務部門及擔任英語教學工作，現任台北市華國大飯店客務部服務中心副主任，表現優良，深受老闆器重，是一位成功的服務業從業者。

李副主任夫人周慧蓉女士，台北縣瑞芳人，除相夫教子之外，也擔任志工，參與婦女會及社區各項社團活動，是位熱心

婦女事務及關心社區發展的現代女性。

新郎林嵩烈先生，在國內服完海軍兵役後，於一九九四年前往美國留學，先後取得亞利桑那大學航太工程學士及安莉芳里德爾大學航空企管碩士。二〇〇三年學成後，奉父命回國工作，先在華航企劃處擔任業務員，不久即加入「將捷集團」，先後歷練過業務部、開發部、營建部等工作，現任將捷股份有限公司副董事長；豐富的經驗，已經具備青年企業家的條件。

林嵩烈先生在美留學期間，做了兩件不平凡的事。第一件是一九九六年台灣舉辦第一次總統直選時，他特地搭機返台投給登輝一票，並於當日晚間搭機返美；第二件是一九九九年「兩國論」發表之後，他擔心國際有對台灣不利舉動，因此上書柯林頓總統，請其支持台灣並協助台灣加入國際組織。如此熱愛台灣的好青年，令登輝非常感動。

新娘李宜珊小姐出生於台北縣蘆洲，成長於台北縣樹林。先後畢業於台北市中山女高、國立台北大學不動產與城鄉環境學系及財經法律系。現任將捷公司秘書助理，優良表現，深受上司、同仁肯定。

林先生和李小姐，都來自很好的家庭，也都受過良好的教育，今天能夠結為夫妻，可以說是才子佳人，天作之合。

今天，這一對新人馬上就要展開他們人生的新生活，相信在他們兩位心中已有完備的規劃。不管是私領域或公共領域的規劃，我認為必須先確定「我是誰」這個命題。其中包括「倫理」的定位及「場所」的定位。當「自己」在倫理和場所中得到準確定位之後，在未來人生旅程中，

就不會失去方向，就能夠永遠行走在正確的人生道路上。

倫理是指個人在人群中的關係位置。就新郎來說，他是宜珊小姐的丈夫、林董事長夫婦的兒子、李副主任夫婦的女婿、某機構的成員等等；就新娘來說，她是嵩烈先生的妻子、林副主任夫婦的女兒、林董事長夫婦的媳婦、某人的學生等等；此外還有親友及社群關係的定位。明白這些定位，就能了解「我是誰」。面對這些給你定位的對象，應該善盡倫理責任。例如孝順父母、尊敬師長、友愛人群。對幫助過你的人，應常存感恩的心，並隨時以最大力量回饋社會。

所謂場所是指當事人生活的環境或成長的地方，也就是「我是誰」的答案。就兩位新人來說，新郎是台北市人，新娘是台北縣人；兩位都在台灣長大，台灣就是你們定位的場所。在正常情況下，每一個人都會對自己的場所產生特有的意志、感情及意識；有些時候，場所也會培養場所中人特有的意志、感情及意識。不論彼此間互動是如何產生，這些要素，主要作用在幫助個人認識清楚「我是誰」，以及承擔台灣這個場所應有的責任。認清了「我是誰」的場所意義，你們將來就要努力為自己的家園、自己的國家作出貢獻，使你的家鄉與鄉親獲得世人永遠的尊敬。這些話雖然是對新人的勉勵，其實也是許多新時代台灣人必須共同努力的重要課題，盼望大家一齊努力。

最後，再次對兩位新人表達祝賀之意，並祝福大家健康快樂！謝謝。

2010.6.29



相遇在北投 藝術的饗宴

將捷股份有限公司 林誌明

人一生中能有幾次美麗的邂逅，而我何其有幸與美麗邂逅了九天。

北投臨時美術館，開展期間2010.5.8~5.16短短九天，我有幸參與其中，在展期擔任工作人員，負責作品導覽及展覽期間攝影記錄工作，深深的有一些感受，將它記錄下來。

人是容易受環境氛圍所影響的，展覽期間天天一早搭捷運至新北投再步行至「北投臨時美術館」，步行間一直感受到北投的特有氣息，北投是一個有用心在行銷在地文化的區域，身處其中在在感受到與都市中，上班情緒的不同，沒有平日趕上班的緊張情緒，反倒是種放鬆度假的心情，手持一杯熱咖啡，漫步到美術館，真是舒壓，今天不似來工作的，是在體驗一場又一場美麗的饗宴，我一直樂在其中。

美術館中展覽著楊燁老師收藏的北投照

片，一張張的北投老照片，經常在導覽時喚起參觀的人那份塵封的記憶，看著他們回憶著照片中的人事物，敘述著兒時的點點滴滴，感覺我才是被導覽的人；還有人看著照片發現好似認識的人，興奮的撥電話確認著，那份感覺正是看照片的最原始初衷——一份共同擁有的記憶。

看著吳剛勤老師的作品，一張張色彩豐富、精細如工筆畫般的照片，讚嘆著竟有如此令人身歷其中的圖像，感覺眼前的景緻就像是活的。然而，相較於蔡永和老師的攝影作品，那份抽象感是極強烈的對比，聽著蔡老師親自導覽作品及創作的心境後，深感一直以來攝影都是在記錄過去的，一個感動的畫面，留住的時間是瞬間的，而蔡老師的創作已跳脫這個印象，他透過兩張照片的特殊顯現處理，將影像暨清楚又模糊的，疊放在一起，照片記錄著不再是瞬間的記憶，留住的卻是一段時間，讓



時間有了厚度，像是在訴說著一篇又一篇的故事。讓熱愛攝影的我對攝影有了不一樣的體會。

郭英聲大師的作品，黑白照片記憶著人生旅途中的孤獨，如大師所提詩句『為隱遁自身憂鬱，我時常走入一種風景。那時我的心中沒有色彩，只能在片刻裡度過，似曾相識的孤獨傷懷。多年以後我才明白，我內心的色盲早已穿透時空框限，在過去行將了未來……』；另一幅作品「草」更是透出大師心境，雜亂的草好似被不安情緒蹂躪後的心情。

看過大師們的作品後，已覺攝影不再只是影像的記錄，也不僅是故事敘述，更是心境的傳達。天啊！我心情激動得覺得在這裡不僅是舒壓，更可以吸收到對藝術創作的養分。

展區中還有集團攝影比賽的得獎作品，一幅幅佳作，深感集團中臥虎藏龍，竟有這麼多人對攝影有著滿腔熱情，此區也是參觀者駐足討論甚多的區域，美在無形中已慢慢耕植心中。

在美術館九天因為工作時間長，自上午八點至下午七點，看盡美術館的美，不僅是美術館的外觀造型優美，內部陳設雅緻的美，攝影作品之美，還有美術館坐落在大樹與綠草環繞之中，讓整體美的氣氛提昇。

身在其中記錄著展期的諸多美麗畫面，早晨的晨曦照著綠地，黃昏的霞光映照在美術館的玻璃上，晚間美術館亮起了燈，燈

光妝點著夜的寧靜；記錄著從天雨的美術館到放晴的美術館，顆顆雨珠在葉稍閃著光，從陰陰的天到放晴的藍天白雲。午後，大樹的影子斜斜躺在美術館前的棧木平台，徐徐的風吹來，在平台上小坐，整個心靈像是經過了藝術的洗滌，心靜了，按快門的手卻是沒有半刻停歇，想盡辦法要記錄這一切的美，就怕瞬間錯過了畫面而留下遺憾。

記錄著至美術館參觀人們的影像，有退休夫婦在參觀及體驗完湯屋後，太太因太喜歡這裡，一直拗著先生領出退休金要買屋，經告知「湯自慢」已完銷後才在不捨的心情下離開；有登山回來的附近居民看著老照片，說起了當年事，讓我們了解照片中的古往今來；有老太太在參觀後，聊起因為喜歡北投，也剛在北投買了舊房子，在導覽看完照片後更了解北投了，還興沖沖的回家邀了姊妹及攙扶著老媽媽再到美術館來參觀體驗；有媽媽帶著小孩到美術館參觀後，在美術館外的草皮上玩了起來，吹起了泡泡，還有許多來參觀的家庭及情侶、朋友，紛紛被美術館的美所吸引，也是拍照拍個不停，連北投溫泉博物館的館長，在參觀後更是盛讚「北投臨時美術館」的優良展覽環境，比北投溫泉博物館更好，希望我們能長期保留美術館。

美術館在展出期間提供了一場美麗的攝影饗宴，更給市民有個全家共遊的地方，給煩燥的心有個舒壓寧靜的去處。美術館



九天的展期結束了，就如這次展覽的主題「春—影—嬉北投—攝影展」的佈置重要元素「蝴蝶」般美麗而短暫，在閉館的當下，心中滿是不捨，「北投臨時美術館」不僅空前也是絕後，此情此景難再現，閉館後將拆屋整地動工興建「湯自慢」。

這次「北投臨時美術館」的展覽成功，為藝術展演下了新定義，藝術可以是無所不在的，只要有心，美術館可以在任何地方，以任何形式存在，讓藝術的種子處處萌芽，更使將捷集團為業界樹立了散播藝術的典範。



北投臨時美術館的緣起 ●●●

攝影藝術的聯合展出

台北市唯一的臨時美術館社區運動：藉由攝影家蔡永和、吳剛勤、文史工作者、楊燁以及一群熱愛攝影藝術朋友的作品，在「北投臨時美術館」裡共同分享自然的風情與生活的感動。同時，並特別邀請國際級攝影藝術家郭英聲共襄盛舉。

嬉北投—湯屋與茶席的情境體驗

北投擁有台北市豐富的古蹟與天然溫泉的地理優良條件，獲得各方人士的青睞。此次活動由「八頭里仁協會」協辦，誠摯邀請台北市民參與，體驗北投無所不在的美。嬉遊北投的同時欣賞攝影藝術展，並親臨湯屋空間的悠然自在，感受恬靜適宜的情境氛圍。



「將捷集團」拋磚引玉

「將捷集團」為答謝客戶的支持與回饋社區，將100%完銷成功的「湯自慢」建設案基地，於動土典禮之後，讓這塊基地成為「北投臨時美術館」，在母親節的前夕，提供市民一個美好景點。期望像蒲公英在春天所散播的種子，讓藝術飄進市民的生活，更深刻體會北投美好的生活環境。



台東第一家 獲頒防火標章 五星級大酒店 旅客 餐飲 住宿 安全有保障！

娜路彎大酒店

台東娜路彎大酒店投入半年時間申請「防火標章」認證，由財團法人中華建築中心委託多位專家業者組成的履勘小組，經過各項嚴格、詳細檢驗，於2010年6月獲內政部建築研究所陳瑞玲所長頒發「防火標章」，這對於台東娜路彎大酒店一直努力維護硬體設施安全、致力專業員工訓練，是榮獲極大的肯定。

◎檢驗標準嚴格

「防火標章」是由內政部營建署、消防署及建築研究所三方所共同指導，依據行政院「維護公共安全方案」所制定，由中華建築中心與消防教育學術研究基金會依照國際旅館標準，共同執行、核發，其過程及檢驗標準十分嚴格。

◎保障消費者

台東娜路彎大酒店董事長林炎煌表示，「娜路彎大酒店從籌備興建開始，裝修部門堅持花費幾億元使用安全的建材、

最好的設備，不論是防火地毯、防火窗簾等，都致力於符合政府及國際安全標準，在飯店內任何通道，都能清楚看到逃生圖和指示標誌，也設立完善的監視系統和警報器，可以掌握飯店及各角落的狀況。」而在服務人員專業的訓練上，台東娜路彎大酒店不僅有良好的急救設備及具有專業證照的服務人員，也定期舉辦消防演練和消防設備檢測，保障消費者能在安全及放心的環境中享受各項服務。

◎五星級服務

榮獲防火標章認證，代表台東娜路彎大酒店是一間防火安全管理優良的國際觀光旅館，不僅在人員訓練、消防設備的維護上都有一套完善的管理辦法，是消費者最可以信賴的安全公共場所，可以安全無慮地在此享受五星級的優質服務。

台東娜路彎大酒店
地址：950 台東市連航路66號
電話：089-239666



98年清寒獎學金

娜路彎大酒店暨財團法人林坤池基金會



受獎同學合影

財團法人台東縣林坤池基金會每年固定提撥經費辦理獎助學金申請，主要針對台東地區家境清寒的資賦優異學生提供補助，本項獎學金已舉辦多年，深受家境清寒學生及家長的肯定，在台東各學校也是一項重要的獎助學金申請管道。

特別的是今年台東娜路彎大酒店員工亦參與此次獎學金的捐贈。娜路彎員工愛心不落人後，伸出援手捐出一日所得，將此筆捐款交由林坤池基金會作為清寒學生獎學金用途，於4月3日兒童節前夕頒發給大專院校二十位學生每位二萬元，高中職

校生二十位每位八千元。

縣長黃健庭夫人陳伶燕、台東縣議會議長饒慶鈴及財團法人台灣更生保護會台東分會林嶺旭主委、救國團台東縣委員會總幹事董純正、社團法人台東縣生命線協會理事長林均虹等貴賓皆出席這項活動，鼓勵同學們能利用獎學金勵志向學，將來造福社會，回饋鄉里。基金會董事長也是娜路彎大酒店董事長林炎煌頒獎時說了一段話：當你爬上一座山時，在你對面還有更高的山。如果你不斷的攀爬，有一天你終究會爬上最高的那座山，但是，當你站

在世界最高峰時，會發現原來頭上還有一片天，回頭看看才知道自己的渺小……。藉此來期勉同學努力奮發，如果日後事業有所成，也要用同理心去關懷和回饋社會，幫助極需幫助的人。

典禮中，除了頒發獎學金之外，還捐贈二百份世界地圖及數萬個高級香皂給台東縣教育局，及捐款十五萬元給社團法人台東縣生命線協會，盼持續關心兒童未來發展讓社會上有需要的人都能感受到人間處處有溫暖。

林董事長捐贈台東縣教育處二百份世界地圖，希望能補充教具給偏遠地區貧困兒童，讓孩子有完整的學習，讓他們知道世界有多大？又如何形成？儘管目前身處困難環境，仍不要放棄希望，更要放眼世界充滿遠見。

客人入住飯店所使用的洗臉香皂多數用過一、二次即不再使用，既浪費資源

又不環保，娜路彎大酒店為響應環保，每日將香皂回收，每年大概有數十萬個。林董事長得知國中小學為抗腸病毒、新流感疫情，在經費有限下，每學期需定期購置洗手乳皂，對不少學校來說是項負擔，遂向台東縣教育處提出送回收皂給學校的想法，將客房內客人只使用一次的高級洗臉香皂，裝成多袋發送給台東縣市各學校，鼓勵學生多洗手預防登革熱，將資源再利用，除可避免資源浪費，也盼喚起其他旅館同業一同響應環保。

近年來經濟不景氣，接踵而來衍生失業及離婚率攀升，社團法人台東縣生命線協會「一九九五電話協談專線」，藉著全日二十四小時的電話守候，對孤單、失望、煩惱和痛苦的人提供即時的服務，期在失落與哀傷中發現生命的力量。此次台東縣生命線協會獲贈十五萬元，繼續為有需要的民眾提供隨時的幫助。



饒慶鈴議長勉勵同學



陳伶燕縣長夫人勉勵同學



林董事長捐款給台東生命線



贈送世界地圖予教育局



百善孝為先

永然聯合法律事務所所長 李永然

因為愛，而有了婚姻、有了子女，一代代瓜瓞綿綿得以延續，不僅單靠愛情維繫生存，還有親子間「孝」的潤滑與支撐。孝順，一直是中國人重視、稱頌的，去年轟動社會的「一碗麵的故事」，淚濕了無數人，瞬間溫暖了冷漠的人間。「百善孝為先」這句古得不能再古的訓示，卻能傳頌不綴，並且無時無刻體現在眾多社會的角落，如一碗麵的故事中，因癌症受苦的母親與子女中。詩經小雅蓼莪一篇寫出子女訴說對逝去的父母想念與哀思之情，令人動容：「蓼蓼者莪，匪莪伊蒿，哀哀父母，生我劬勞！蓼蓼者莪，匪莪伊蔚，哀哀父母，生我勞瘁！……父兮生我！母兮鞠我！拊我畜我，長我育我，顧我復我，出入腹我，欲報之德，昊天罔極！」古人的孝思轉移至今，仍是不變的真理，「父母在不遠遊，遊必有方」、「父母之年不可不知也，一則以喜，一則以憂」大家還是朗朗上口。

強調孝順，不是要復古成固執八股之人，而是因為「孝」是一種善的情感交流，親情間有情有義，扶養子女、侍奉父母如同四季循環、白天黑夜的交替，

都是自然不過的事，卻能帶給人的身心莫大的慰解、家庭也因此和樂融融。懂得孝順之人，絕大多數是尊重自身、愛護家庭的人，因為了解身體髮膚來自父母生養，自然不敢毀傷，也就不會在外逞兇鬥狠或吸毒戕害身心；了解自己的所作所為，都牽繫著父母擔憂或喜樂的心，就會端正行為，不做奸犯科；了解自己的成就與幸福，都會有光耀門楣的可能，就會努力不懈於做人做事。了解父母為己付出身心的辛勞，就會反省吾身、想盡辦法讓父母開心，有名的「二十四孝」故事之一——春秋時代的老萊子年已七十歲，仍彩衣娛親，就是一個經典。如此「正向思考」的人生路途，因孝而成就了自己，不僅孝順父母、安慰父母，得到最大好處的，其實還是自己，不是嗎？

細說孝道，其實得加入「敬」的成分，子游問孝，子曰：「今之孝者，是謂能養，至於犬馬皆能養，不敬，何以別乎？」子女「侍奉」父母，不能光以金錢或食物等生活必需品之提供為已足，若不敬的以惡言相向或以施捨之心對待，縱使衣食無缺，仍然置父母於不堪之境！俗語

說：人的心是肉做的，有血有淚，既然不是石頭，就別以冷漠姿勢對待！

反觀現今，太多反社會現象的事件發生，走不過情關而自殺、情殺者，已讓人扼腕嘆息，更有為錢而弑殺父母者，可說連禽獸都不如。我們現在的人占盡了文明科技的好處，醫藥發達、網際網路暢行，各種讓生活更便利的條件應有盡有，回想早期的父母生育子女的艱辛，對照如今我們可善用科技的便利，非常容易讓父母過得舒適，舉手之勞，為什麼不？若還叛逆父母、傷害父母，那天打雷劈都不足以謝罪！

樹欲靜而風不止，子欲養而親不在，空留遺憾，換不回爸媽的一聲斥責，這是多少人的痛。趁父母健在，及時行孝簡單也不費思量，勝過金錢與華衣美食，彌勒菩薩勸孝偈：「何必靈山燒甚香，只須堂上敬爺娘」，一語道中。

不孝的法律規範

對父母最不孝者，當以殺害自己父母或祖父母，日前報章雜誌也曾有報導，以我國《刑法》第二百七十一條第一項規定：「殺直系尊親屬者，處死刑或無期徒刑。」

而近來也有些子女只顧自己享樂，而對貧病的老父、老母棄之不顧，令其自生自滅，這已構成「遺棄罪」，依《刑法》第二百九十四條規定：「I. 對於無自救力之人，依法令或契約應扶助、養育或保護，而遺棄之，或不為其生存所必要之扶助、養育或保護者，處六月以上五年以下有期徒刑。II. 因而致人於死者，處無期徒刑

或七年以上有期徒刑，致重傷者，處三年以上十年以下有期徒刑。」

又有些子女對自己的父母，當自己的父母已屬「65歲以上之人」—「老人」，而有下列行為者，還要受《老人福利法》規範：

1. 遺棄
2. 妨害自由
3. 傷害
4. 身心虐待
5. 留置無生活自理能力之老人獨處於易發生危險或傷害的環境；
6. 留置老人於「老人福利機構」後棄之不理，經機構通知限期處理，無正當理由仍不處理者。

有上述行為者，依《老人福利法》第五十一條規定，「處新台幣三萬元以上十五萬元以下罰鍰，並公告其姓名；涉及刑責者，應移送司法機關偵辦」。

結語

綜上所述，吾人應體會先聖先賢之所以告誡世人「萬惡淫為首，百善孝為先」的道理，是千真萬確的，切勿遲疑，要趕緊「棄邪淫，行孝道」，方足以提昇自身的德行！



贈書小啟：李永然律師、吳任偉律師著「房屋買賣風險管理手冊」法律手冊欲贈讀者，凡附回郵拾元及中型信封，寄台北市中正區羅斯福路2段9號7樓永然文化公司收即寄。

愛在更生蔓延時

台灣更生保護會板橋分會

更生人小茹心中的感恩～

嗚！救護車鳴笛的聲音猶在耳，被抬上擔架上的我早已奄奄一息，因為感情受挫的我禁不起打擊，選擇施打過量的海洛因來結束自己的生命。當我在廁所昏迷不醒之時，被年邁的母親發現，馬上打電話叫救護車。當我在醫院急診室醒來時，還責怪母親為何把我救起，當時的我死意堅決，當天出院以後，無視母親苦苦的哀求，仍然跑出去找藥頭拿藥，準備再死第二次。

回到家中，我把自己鎖在房間裡面，再次施打過量的海洛因，又一次被母親救起。可是這一次當我再次睜開眼睛的時候，看到母親為了照顧我，竟然累到坐在輪椅上睡著了，而且臉上還留著淚痕，當下我的心深深的刺痛了一下，心想著自己還是不是人啊！竟然讓一個年近七十歲的人如此的操心，而且還是在我服刑將近十年後的今天！回想在牢獄的那段日子，家人全部都唾棄我

可是唯獨母親的不放棄，畢竟我是她心頭的一塊肉啊！可是出獄後的我仍不知感恩、惜福，而且還變本加厲的來傷害母親。

印象深刻的是當我醒了的時候，母親也跟著我醒過來，她語重心長的只對我說了一句話，而且是充滿愛而沒有半點責備的一句話，她說：「你既然有勇氣死，為何沒有勇氣好好活下去呢？」當下這句話如當頭棒喝的把我打醒，是啊！我連死都不怕了，為何沒有勇氣活得比以前更好呢？就算不為自己，也要為愛我的母親而活啊！

就這樣我決意到財團法人臺灣更生保護會板橋分會及晨曦會合作的中途之家戒毒，起初的我也是很悖逆，可是神真的憐憫我，也感動我，讓我真正去體會到祂的信實及公義，在驀然回首之際，也讓我看到了當時的我是如此的不孝。所以，現在我想很認真，且很感恩的對母親說：「若沒有您的愛，就沒有今天重生的我，若沒有您的不放棄，我也沒有活下去的勇氣，我知道當大家都不看好我的時候，唯有您，唯有您還對我存在著希望，您曾經對我說，不要讓您在大家面前抬不起頭了，因為您相信我一定能做得到！」

您提出您的老人年金供我每個月的零用金，遠道北上來看望我，我知道單單一

句謝謝您，不能代表我的感謝，我想如今您最大的安慰是看到我真正的改變。

記得那時在高雄女監服刑的時候，有一次颱風來襲，因為女監位於半山腰，結果母親早上來看我的時候，才剛下起大雨，可是當面會結束的時候，山下已經淹水，所以，母親自己一個人坐在接見室一個中午，等到雨停了！水退了！才騎著機車回家（車程約一個小時），現在想起來真的心有不捨。

好幾次真的下定決心，想要做母親心目中的乖小孩，可是當毒品與親情來臨時，我還是敵不過毒品的誘惑，想想自己真的是很不應該，更是不負責任，生了兩個女兒卻從未盡到一天做母親的責任，女兒更從小就由母親一手帶大，還好兩個女兒都還算乖，沒有變壞，真是感謝神，現在唯一的心願就是可以擺上自己為主所用，因為母親的支持，才有今日的我，再次想對母親說：「媽媽，謝謝您，我愛您！」

臺灣更生保護會板橋分會的鼓舞

小茹！一位曾受毒品迫害的年輕女子，經在臺灣更生保護會板橋分會及晨曦會合作的戒毒中途之家戒除吸毒的心癮後，找回新生之路，目前小茹已經找到一份穩定的工作，開始自力更生！

臺灣更生保護會板橋分會真心的陪伴每一位更生朋友走出黑暗、迎向光明，我們提供更生朋友量身定作的多元服務，給他們重生的力量，讓更生人找到愛，回到正常的生活。

我們希望能有更多的人加入這個行列，關懷他們、接納他們、陪伴他們。

臺灣更生保護會
服務專線：
0800-7885-95
請幫幫我！救我！

理性與感性兼具的建築家

以建築師實踐建築的理想
巧妙拿捏美學與工藝的平衡點
為建築注入雋永的感動

空間美學 的生活家



每一件作品背後
和群設計團隊就如同在田裡工作的農夫
永遠都在思考
如何創造出這粒種子最大的

「生命意義」



創造美學與生活態度的傳遞
為單純的空間注入動人的旋律



林長勳聯合建築師事務所

Fabulous Architects & Associates International meiting@fabulousgroup.com.tw
地址 | 10468 台北市中山區松江路318號12F-3 電話 | 2567-3066 傳真 | 2567-2066



和群室內裝修股份有限公司

Fabulous Interior Design International meiting@fabulousgroup.com.tw
地址 | 10468 台北市中山區松江路318號12F-3 電話 | 2567-3066 傳真 | 2567-2066

緣·喜·盼



將捷股份有限公司新建案——湯自慢 客戶 廖敏仁

一個初春午後，閒逛到素來喜愛的新北投附近，接過「湯自慢」的文宣，心想何妨過去瞧瞧！只因這案名有點玄奇，對不諳日文的我說來，只以為它是「自己慢慢流動的溫泉」，夠蠢吧！

彎過幽靜的奇岩路，一方美地乍現眼前，林立著一幢禪靜脫俗的展售樣屋，引著我的腳步不自覺的走近它，好似一切都如呼吸般的自然，而無過往某些看屋曾有的猶豫是否該入內一觀，反而有股想一探幽勝之況境，待入內，殷切有禮的引導招呼是意料中事，但身著我姑稱之為「禪服」的接待人員，則又透出全然不同的韻味與氛圍。

一座全檜木精雕的建案模型，已然用它的雅緻與沁人心脾的芬多精，撫平了我躁動的意念。在介紹的過程中，只是在臆測著我是否能擁有它，做為退休生活中一畝心田的堡壘（雖然它只是休閒小套房）。帶著精美的圖說以及躍然的心情回家，思索著該如何向老婆及家人推薦「湯自慢」，只因已有其它類型之休閒產品，在實際面或理財面也不太合宜再擁有它，但我的思緒就是這麼悸動著。唉！好怨自己如此淺薄的修為。

隔日，半哄半押著老婆再赴「湯自慢」一遊，似乎老婆嘴角的線條不再那麼剛毅，一切就如祈願的發生了，我們訂了一戶B5（昨日的首選戶已失之交臂），只能說「湯自慢」的风格似切中了老婆心中蟄伏已久對湯屋的期待。

將捷集團對我而言是個全然陌生的建商，初始也有那麼點疑慮，但從購屋後迄今，我可

以深刻的感受到將捷對客戶的重視與用心，這可是我所有購屋經驗中為美好與受寵的，我們被受邀在建築基地中享受美點，戲曲的竭誠款待，如此的心靈饗宴時時仍回味無窮。

開工或僅是建設公司內部的儀軌罷了，但將捷居然邀了所有準住戶參加了隆重，意涵深遠的開工典禮。當然，將捷的用意除了傳統的熱鬧，平安之外，也事先形塑了社區的凝聚與靈韻意象。我無意於去褒揚將捷集團這些體貼入微的舉措，但我確實從每位所接觸到的將捷同仁，由總經理至不知名的工作伙伴深深感受到他們想要把事做對、做好的熱誠，想恭喜林董事長能有這樣盡己心力的出色團隊，當必能讓將捷更形發光，發熱而為業界翹楚。這是我第一次提筆為稿，禿筆未能盡意，倒也適切的帶出因「湯自慢」而起的緣與喜。停筆前，我問了家母有關日文「自慢」之意，謂之對美好事物的自得、自重，證諸一切與將捷的互動，或可說將捷應可自慢於它他們以客為尊的。

企業內涵，用心耕耘的作品，必會是珍稀瑰寶，包括我在內的所有準住戶也都期盼即將擁有出自將捷精工用心打造足以讓我們「自慢」的湯自慢，只是等待的日子往往顯得特別長，但一切都將是值得且美好的。



創意·好玩·數位化的校史室

頂溪國小主任 黃秉富



「哇！這是什麼教室啊！我好想進去玩哦！」

這就是我們頂溪國小與眾不同的校史室。每次經過擺滿獎盃的透明玻璃櫃旁，同學們總是期待想要進去參觀和遊戲，大部分學校的校史室都是靜態的展示，而我們擁有一個可以遊戲互動的校史室。

這間座落於臺北縣永和市頂溪國小的「遊戲式校史室」，由頂溪國小黃秉富老師規劃設計，結合吳淑芳校長教育理念及學校願景，打破傳統校史室僅放置陳舊照片及書面資料的靜態展示方式，以主題式大型遊戲機臺及數位多媒體影音遊戲來認識頂溪國小的歷史點滴，可說是獨樹一幟、不同凡響的校史室呢！

來到校史室門口，還未進門就可以透過整片的透明玻璃櫥窗，看見校史室內的景象，整體空間乍看之下宛如一間兒童遊樂場。走進校史室，陽光穿透校史室的窗戶照射進來，也使得裡面空間格外明亮，第一眼就被綠色草皮上的兩臺滾球遊戲機臺深深吸引，仔細一看，原來是將頂溪國小校門及校園遊樂器材演變的歷史照片融入滾球遊戲中，十分有創意。

另一邊的大牆上有著整幅近十公尺的彩圖，將整個牆面填滿，把頂溪國小學童的校園活動，用可愛的卡通人物造型呈現出來，展現各類社團活動與多元的學習內涵，營造出校史室整體的歡樂及活潑氣氛。在彩圖前方，立著我們學校願景樹改造成的套圈圈遊戲，寓教於樂，藉此讓小朋友和學校願景的關係更親近，使教育更加生活化，更加貼近小朋友的生活中。

在空間利用上，除了展覽各類書面資料、

獎盃、重要的歷史文物等的展示櫃外，我們將原先牆壁和柱子間的小空間改造成儲藏櫃和大遊戲機臺。儲藏櫃用來置放未展示的重要史料文物，並把門板結合彩圖輸出，用以呈現歷年的校園銅像和司令臺不同的面貌，許多參觀的來賓也對此涵蓋功能性及教育性的設計讚不絕口。另一空間的「頂溪操場ㄉㄨㄛˊㄉㄨㄛˊㄉㄨㄛˊ」是本校史室最大的遊戲機臺，就像一臺立式的大型彈珠臺，除了可看見各年代的操場風貌，眼睛銳利一點，遊戲的分數竟然是頂溪國小的電話號碼，從這些小地方可看出我們的巧思和用心。

接著往右方一大面牆的歷史照片走去，仔細一瞧，原來是頂溪國小歷屆校長、家長會長的介紹及歷年來的點滴紀錄，讓來訪的嘉賓浸浴在往日情懷的追憶氛圍中。看完了歷史照片，在走道另一頭，從天花板垂掛兩大幅彩圖，掛圖中分別呈現頂溪國小校園中建築物的演變，從五十年前的木造平房到今日嶄新校舍彩虹樓的興建及完工，都可以從圖中知曉，同時，這兩個掛圖也具有空間區隔作用，讓單調的空間頓時活躍了起來。

更特別的是，黃秉富老師還設計了一個數位多媒體電腦遊戲—頂溪國小校史照片大家來找碴，玩過的學生個個都愛不釋手呢！

在參觀的尾聲，大家還可以到歷屆頂溪制服的人型立牌後露出臉來照一張相，體驗一下身穿本校以前制服的模樣，也可以讓校友再重溫兒時的種種回憶。在參觀中，大家不難發現從四十年代開始至今，頂溪國小從裡到外，各方面的轉變和成長可真是讓人驚訝和讚嘆，也期待各位有機會能來我們的校史室參觀指教。

慈暉生態園 記事

台北市立桃源國小校長 邱武科

近代地球人口急速膨脹，人與自然爭地、破壞環境的結果，就是全球溫室效應，地球快速暖化，我們已開始嚐到其惡果，苦於日漸惡劣的氣候。北極的冰層逐漸溶化，地球上的生物物種慢慢消失，臺灣低窪地區一雨成澇，山坡地則是土石流橫行，我們的子孫在地球上，真能快樂幸福的一直生存下去嗎？目前主宰地球使用經營的人，應該要好好的保護自然生態，尤其身為國民基礎教育的工作者，更應該帶領學童認識與尊重大自然，留給自然生態一線生機，也就是為我們及後代子孫保住永遠快樂幸福生存下去的希望與根基。

本校有些以水泥砌成的水池，雖然人工點綴一些水生植物，再放養幾隻小魚，

但終究是個水泥蓄水池，無法自然繁衍生物，更因設計不符溼地小動物所需，而傷害了小生命。假若小朋友從小就此耳濡目染，以為那種水池就是青蛙或溼地生物所要的環境，則對生態教育會是一項隱憂。

「青蛙困水池，師生搶救搬新家」，國語日報98年2月25日的報導，就是在本校實地上演的事件，讓當時我們三年級的小朋友百思不解，青蛙不是兩棲類動物，又是在水中長大的嗎？為什麼會淹死在水池裡？

實情則是成蛙靠肺呼吸，水池水太深，池邊又是以水泥砌成的垂直岸，青蛙跳下去後爬不上岸，就溺死在水池裡了。學生為了搶救青蛙的動機開始，經過老師細心的教學引導，了解溼地生態的樣貌，師生共同製作了一份完整的搶救濕地企劃案，當孩子們的夢想藍圖遇見了「慈暉」，終於迸發了串串驚喜；原本小小的想望，透過「草堂花譜」朱老師的引介，我們認識了慈暉文教基金會林長勳董事長，找到支援，也找到更有遠景的希望。董事長不止一次親臨現場關心，更慨然允諾把孩子的藍圖擴大，生態池面積擴增外，結合學校特有的山坡地形與物種多樣性，形成一座腹地寬廣且生態活潑的觀察園區；完全以客土、石塊、原木、泉水構



建而成的生態池，取代傳統泥作的人工池，還有蝴蝶花廊與甲蟲培育區陪襯，讓這個園區更豐富更多元。施工之前，四年級全體學生還盛重地舉辦祈福儀式，孩子將祝福語掛滿樹梢，期待由孩子自己孕育的生態園區能順利誕生，就如同花博精靈中的小球，散播「祝福」。也把慈暉人的「愛與綠、生活」串聯起來，提供師生教學，讓師生在自然的美與感動中，學習、生活得自信精采。

6月10日這一天，我們舉辦了臺北市第一座最完整的生態園區「慈暉生態園」開園儀式活動，由臺北市教育局局長親自主持，搭配「花博」主題，創意展現學校深耕自然體驗之教育理念。

這天，孩子歡樂地迎接與他們一同參加開園儀式的局長、來賓，透過導覽解說、詩朗表演，學生頭、手戴花環，腰間繫上裝飾的薄翅，打扮成花間精靈，一曲「孤戀花」搭配悠揚的口風琴和小提琴伴奏，緩緩道出台灣萍蓬草之美，最後以護送蓋斑鬥魚入池的儀式作結；孩子展現出自然環境教育中最可貴的人文素養，與桃源國小所標榜「玩·探索·桃花源」的意象緊密連結，並在「生態教育年」中做了最佳的詮釋與典範。對周遭環境的感知與關懷，進而形成節能減碳的價值觀與文化，是生態桃源的孩子們應有的軟實力，而成為一所有機的學校，更是我們努力的目標。

「桃源—桃源—桃花源」常是每一位桃源國小守護者的口頭禪，我們有著都市的便利，也有山野的綠與美；一群孩子小小的渴切想望，一股期待生態環境更好的激動，在慈暉與朱老師的促成下，有了一池生意蓬勃的成長，更有一園讓人感動的芬芳；「風微微，風微微，孤單……池邊；水蓮花滿滿是，靜靜等待露水滴……」而我們的熱切與期待啊！可要記得好好照顧她，疼惜她到永遠！



安平遊記

台南縣崑山國小 吳宗澤

天氣非常晴朗的週末，爸爸媽媽決定一起去台南的安平玩，全家人一起整理東西，有爸爸愛裝酷的墨鏡、媽媽的遮陽傘，而我則是帶了我最喜歡的照像機，準備當大家的攝影師，準備完成後就一起向今天目的地—「安平」出發囉。

我們的第一站就是安平的「老街」，那裡有我最喜歡的童玩，像假蛇、木刀、手搖鼓……等等；當然也有全家人都喜歡的小吃，像是爸爸喜歡吃的蚵仔煎、媽媽愛吃的鼎邊銼，當然，最重要的還是我的狀元糕、冰淇淋。

逛完老街後大家就往安平的「樹屋」前進，聽媽媽說安平樹屋很特別哦！把牆當成他的樹幹、把葉子當成他的瓦片，而樹屋的前身是倉庫，荒廢了很久，是近年在政府的重視下，才正式開放參觀。但是我從來沒有去過，也因為這樣，讓我很期

待！到了安平「樹屋」後，一進去讓我覺得好驚訝哦！房子裡的一切都讓老榕樹給佔據了，老榕樹繞著房子成長，所有的屋樑、屋頂甚至連窗戶都被榕樹給包圍了！「老榕樹」從小小的樹苗，慢慢的長大成大樹，不曉得經歷了多少的工夫與時間，不僅如此，他還要跟人類的房子做力量上的拔河，只有這樣子才可以讓「榕樹爺爺」長成現在這麼壯觀的樣子，也讓我如果知道我從小時候努力用功讀書，長大以後一定也可以有自己的一片天空，可以讓爸爸媽媽以我為榮。

這個週末去了安平玩，讓我看了很多新鮮的玩意、也吃了很多好吃的東西，但是最重要的是讓我看到了「榕樹爺爺」的努力，下次如果有機會的話，我也要跟同學一起去「安平」，因為安平不僅有好吃、好玩的東西，更有可以讓大家好好看齊的「榕樹爺爺」！



澳洲之旅

台北縣私立
育才小學
蔣峻昇

今年寒假媽媽帶我去拜訪了住在澳洲的舅舅，他們住在西澳比較偏遠的地方，所以有一個大大的庭院，可以養狗、貓和雞等，不時還有野生的彩色鸚鵡、黑色大鸚鵡飛來吃樹上的果實，有時半夜還會被一種叫聲像哈哈大笑的笑笑鳥吵醒呢。

舅舅家本來有養十二隻母雞，有一天聰明的狐狸竟然找到了雞籠的破洞，把可憐的母雞一夜之間全部拖走吃掉了，沿路還遺留下雞毛呢！如果母雞沒有被吃掉的話，他們每天就可以有很多顆新鮮的雞蛋，作為補充營養的來源。

我的爺爺也來澳洲住過，他在這裡認識了一位當地朋友，我們稱呼他為蜜蜂爺爺，他的家中養了七箱蜜蜂，他向我們介紹很多有關蜜蜂的知識，他還說他養了十多年的蜜蜂，沒發生過像今年這麼奇怪的現象，那就是有一群野生蜜蜂，把他家的其中一箱，蜂巢裡的女王蜂和所有蜜蜂全部殺光了，並奪走全部蜂巢裡的蜂蜜，然後就飛走消失了，彷彿是遇到了空中土匪一般，真是一件可怕又離奇的事件！

澳洲位於赤道以南，而台灣位於赤道以北，在氣候上剛好與我們相反，所以這次寒假去澳洲，他們那裡是夏天，恰好可以避寒。我們到海灘玩水，還曬到鼻子都脫皮了呢！我們還拜訪了當地的國家公園，發現了十幾隻可愛的無尾熊，遺憾的是沒有看到活生生的袋鼠，只看到草地上有很多袋鼠的糞便，因為那時是中午時刻，或許是天氣太熱，所以袋鼠們都躲起來避暑去了，真是可惜！

說到袋鼠糞便，這次最特別而令人難忘的經驗是，舅舅帶我們去鏟馬糞並運回家裡，作為庭院植物的有機肥料，一車的馬糞還須付五元澳幣才能運回家呢！還好因為馬是吃草的，所以不但沒有腥臭味，聞起來卻還有一點點草香味喔！

我在澳洲的傍晚，幾乎每天都可看到一望無際的天邊美景，美麗的夕陽呈現出粉紅色、亮橘色、淡藍色的漸層，那種令人驚艷的美，深深烙印在我的腦海裡，為我的人生留下了一個美好的回憶。

母親節的早餐

台北縣永和市頂溪國小 蔣翔宇

今天是母親節，我一大早就起床了，我幫媽媽做了一份三明治，還幫媽媽倒了一杯牛奶。

等我做好以後，我就叫醒媽媽，請媽媽享用。媽媽一邊吃三明治，一邊看電視。我還跟媽媽說謝謝，因為媽媽幫我做了很多事，辛苦的照顧我，所以我要謝謝她。

我做完三明治以後，覺得好有趣，因為從製作三明治過程中我學習到很多事情都要努力認真去做，才會成功。



看兒童影展

台北縣永和市頂溪國小 周芸劭



今天老師帶我們去看台北國際兒童影展。

到影展放映的地點—「信義誠品」之後，義工阿姨就放七部

好看的影片給我們看。其中，我最喜歡的影片是「神奇變身水」，因為影片中的老鼠知道要看清自己的本性，不必計較他人對自己的看法；即使是討厭或喜歡，都不用改變自己，快樂的做自己的主人，生活就會充滿歡笑。

謝謝老師讓我們有機會去欣賞影片，今天的收穫真多！

參觀溼地

台北縣永和市頂溪國小 何慧玲



今天我們去永和社區大學的「生態教育園區」。到了目的地，我們各自找位子坐下來，聽園長介紹整個園區。

聽完介紹以後，我們就分兩組去參觀了！我們看到了三月雪、田字草和龍葵……等等植物。我們去有毒植物區的路上，看到一棵樹上有兩隻天牛，和非常多隻的金龜子正在樹上吃葉子，我們還去愛心池看福壽螺和睡蓮。

我覺得很有意義。雖然天氣很熱，不過我學到了很多特別的植物名稱。下次有空時，我還要再跟家人去一次！

童詩·祖孫情

台北市立光復國小 田博宇



我的都市生活樂趣

台北市立建安國小 鄭筱琳



其實生活在都市中，仍有許多的生活樂趣。我們可以利用住家周遭的公共設施或優良營業場所，例如：書店或圖書館，因為我喜歡小說和漫畫，所以只要有餘的時間，我就會去金石堂書店看書。

我喜歡去的這家金石堂書店是位於信義路永康街口，我常利用假日寫完功課後，一個人，多半是騎著我的腳踏車，前往金石堂書店看書，順便騎車運動，可說是一舉兩得，途中會行經多條大馬路，由於大、小車輛川流不息，每每令人膽顫心驚，幸好我經常訓練，邊騎邊閃，然後就在車水馬龍中看到人群排隊時，就知道金石堂到了，原來金石堂信義店是位於享譽盛名的鼎泰豐隔壁，那些慕名而來的人潮，往往把騎樓人行道佔滿了，排隊入店的人還手持號碼牌呢！所以經過時我必須小心翼翼地慢慢騎才不致於撞到人，終於抵達我最愛的書店——金石堂。

金石堂信義店一共5層樓，就我所知，一樓多半是雜誌類，二樓是各類小說，三樓則是動漫畫的周邊商品及兒童書，四樓是文具類商品，五樓是簽書會場地，通常我最喜歡去的樓層就是二樓了，其中我最感興趣的是小說類，舉凡暢銷類小說像是波西傑克森或是古典小說我都愛，每每沉浸在書中自得其樂，悠遊古今好不快活。

雖然生活在都市水泥叢林，少有青山綠地可看，不過卻有許多資源可以善加利用，生活周遭的事需要靠我們自己去探索，才能從中找到樂趣，而能在書店席地而坐，開心地翻閱我最愛的書籍，這就是我都市生活的最大樂趣來源，我希望長大後還能擁有這樣的生活環境，並且能隨心所欲尋求書中的樂趣，不過這還是需要逐步實現的，目前我還在小學階段，還是要以學校的課業為先，目前的翻書樂趣，我仍會利用課餘時間好好善加利用。

下課十分鐘



台北縣秀朗國小 王士昕



我回頭看了看時鐘，覺得非常高興，因為離下課還有六十秒，所以，我的靈魂已經飛到九霄雲外了！
噹 噹 噹…… 下課鐘響了！全班有

四分之三的同学，一窩蜂的衝出教室，有的在操場上玩、有的在教室裡談天說地、有的在看書和搖呼拉圈、有的在走廊奔跑和玩遊戲、有的在福利社買東西，還有的去上廁所。

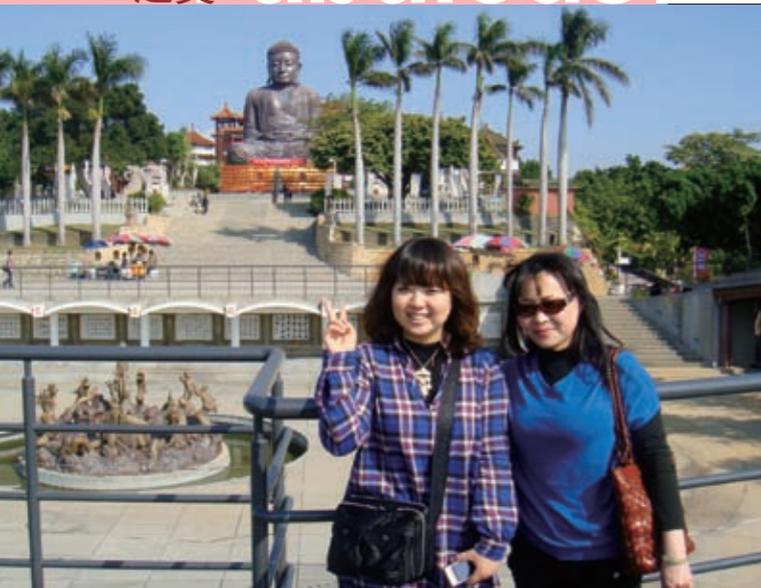
下課十分鐘也讓我回想起一、二年級的下課時光，我和同學在走廊上玩「牆壁鬼」的遊戲，大家精力充沛大呼大叫的說：「抓不到我！抓不到我！……」，林哲睿同學上氣不接下氣的說：「哈哈！王士昕你被我抓到了！」，我說：「可惡啊！」，現在回想起那

時的下課時光還真是有趣呢！走廊上迴響著：「抓不到我！抓不到我！……」。

升上三年級後換了新同學及教室，下課10分鐘依舊是我們所期待的，同學活動的方式更多多姿，除了教室講話聊天；操場上玩跳繩、踢毽子和打羽毛球；有一次班上羽毛球高手吳爭和陸永翰比賽，吳爭對陸永翰說：「打好一點啦！要好好打」，我們大家在一旁為他加油，可是陸永翰還是打不好，最後吳爭獲得勝利；比賽中看見兩人的努力，讓我體會到比賽勝負雖然重要，但運動的精神及求勝態度也不能忽視；記得爸爸常對我說：「台上一分鐘，台下十年功。」

沒有辛勤的付出就沒有豐盛的收穫，俗話說：「要怎麼收穫先那麼栽」現在我終於明白其中的道理了！

上課的鐘響了！全班同學氣喘如牛的跑進教室，心裡想著快點下課！就可以再和同學一起玩了！



想念的台灣

日本京都 桂梨繪

2009年冬天，我第三次到台灣旅行。那是第一次的單獨旅行，也是大學時期想做但實際上是畢業後才能實行的一人行。為什麼我這麼想去台灣呢？可能是台灣的食物好吃，物價比較便宜，距離日本近，人又親切，治安也好，台灣音樂很引起我的興趣，而且街上看到的都是充滿活氣(力)的景象。靠著自己略懂中文，也比較放心。再說海外旅行常有新的遭遇，一般人會有點兒憂慮，但對我來講台灣絕對是去過的外國裏感覺最放心之地，所以台灣是我直覺上最想去的地方。

為什麼台灣會展現出這麼大的魅力呢？原因是大約三年前留學上海時，接觸到台灣的音樂。那時剛到上海，單獨一人的寂寞時期，聽到電視播放的一首使我的耳朵與眼睛無法離開的周杰倫的「聽媽媽的話」的曲子。當時聽了直感覺想要見家人及母親，也令我哭泣。我一直非常想念那一時刻的情境，加上自己本來就喜歡音樂，所以他的CD我全部都買了，也看過他的表演。之後我還聽過其他的中國語歌曲，發現自己感興趣的一些歌曲的原唱者中，有很多是台灣人，自己因此對台灣這個國家產生興趣，直到歸國後這興趣還沒有消失。大學四年級的暑假去了台北，畢業旅行也去，大學畢業論文也寫過跟台灣相關的主題。

第一次是和朋友參加二泊三日的旅行團。只參觀九份、西門町、士林夜市等、感覺不滿足。但是初次看到的台灣有中華風的街道、也有相似日本的風景。感覺新鮮。老實說，出發前以為「台灣是在中華圈裏、通用語也是中國語，所以街道、文化、人也是像中國（上海）」。但初次看到繁體漢字的看板很新奇，也在捷運站的車裏看到不可吃東西的警示；看到站在手扶梯的旅客都靠右排成一列好讓趕時間的人從左邊快速走過等等的規矩。這樣的台灣特有文化，我後來也學會了一點兒。還有買東西的講價，感覺到相當的差異。在上海的店家開價都在二倍以上，因此要討價還價。在九份買東西的時候，我也請店員便宜一點，學著要求半價，店員很吃驚的拒絕，也沒有強求我買。九份以外的店也沒有半價的東西，店員很客氣，所以硬要討價的我，看在台灣的店員眼裡，還以為我是傲慢的日本人。所以去過中國的我，經由第一次台灣之旅後，才稍微了解台灣，也對台灣的事，感到興趣。然後寫畢業論文時，也寫了關於台灣的事。

第二次到台灣是個人旅行，是與朋友坐電車在台北市觀光，也搭巴士到野柳、基隆等地方遊玩。中正紀念堂外面的自由廣場相當寬敞幽靜，是最喜歡的場所。在此次旅行

如有碰上困難，必定有人協助。我在台灣旅行中事問人時，沒有人會說「不知道」的。就是說了不知道之後，也一定還有下文。他們會幫忙打電話向朋友請教或者一起討論，或代出主意。

我想這是非常好的事情。我在日本被問到不懂的事時，只要說「對不起我不知道」就好。因此在日本，對不認識的人可以漠不關心，人情也比較淡薄。但在台灣，人與人之間比較親切，對不認識的我也積極的招呼。在車站迷路時，突然有不認識的少年無言的走過來，對我想去的車站只說「OK」就帶我去。還有在捷運車(地鐵)裡，在一旁坐的老伯伯聽我說日本語時，就用流利的日本語和我交談。老伯伯好像很喜歡日本，講到去日本旅行的趣事，一直到我們下車。學過台灣和日本複雜歷史的我，覺得老伯伯喜歡日本，才放下心交談。有機會和日據時代學過日本語的台灣老伯伯接觸，覺得很珍惜。我想回去日本，如果碰到外國人時不管語言不通，一定要幫忙到底。假使碰到外國來的好人能給他(她)幫忙當然好。但台灣人對不認識的外國來的我也能親切幫忙，這絕對是事實，所以我喜歡台灣人。

我個人第三次的台灣旅行是比過去更忘不了的，也讓我更喜歡到台灣旅行。從桃園航空港到台北市的車上遇到鄰座的陳先生後，他自稱隔天要到台灣中部家鄉的大學任教一些課程，建議找他的一些畢業的學生做我的嚮導，帶我去鹿港，我有些迷惑，心想能相信初認識的陌生人嗎？在互相多交談

一陣子後，感覺陳先生很親切，我能相信，所以決定去了。我們從台北搭火車到彰化，先由他的一位女性學生陪我遊覽八卦山大佛觀光區，再去鹿港參觀他的一位男性學生的傢俱廠，又去租了腳踏車遊歷鹿港廟宇、窄巷、市集等多個景點，實現了我單獨一個人很難體驗的事。他們三人也陪我享用有當地特色的美食，親切的照顧我，讓我在歸途中感動得流淚。再隔一天，我坐捷運到淡水漁人碼頭，除了觀賞當地美好景色之外，也認識了一些很親切的人。這第三次在台旅行期間所有新認識的人都添加給我一份新的喜悅與歡樂，真的感謝他們。看來我喜歡到台灣的理由可能是「人」的關係。當然每個人都有自己獨特的性格，團體也有一些共同的性格。在台灣我發現了島國人民特有的，不會計較小事的大人物氣概國民性。我從書籍閱讀到台灣人的口頭禪是「沒關係」。是真的嗎？不管真假，那樣大人物氣概的人我很喜歡而且很羨慕。

現在有一些日本人住在台灣，相信他們是被台灣魅力所吸引。最近在日本有很多人學中國語，也有很多人沈醉在台灣音樂，我認為以後像我這樣迷醉台灣的人會愈來愈多。我對台灣人的印象太好了，在我寫這篇文章的時刻，心裡又浮現了前往台灣高雄旅遊的念頭。我也想買周杰倫新的CD，還想在台灣就職，所以我正準備應考近期的中文測驗。

編者註：本篇原日本語原文業經高錦泉老師及陳景明主委翻譯及整理成本文樣貌。



財團法人慈暉文教基金會
九十九年度
慈暉學苑課程聯合始業式

慈暉文教基金會 2010年活動報導

慈暉針對老年、成年及青少年各階層辦理社會教育課程及活動，提供社區居民學習成長機會，落實全民教育，以改善生活環境與提昇生活品質為宗旨，今年度盛事如下：

慈暉學苑

- ※【台灣名人系列講座】於每個月的第三個星期二下午二點到四點，與群策會合作，邀請各領域傑出專業人士，分享人生歷程或專業表現，及關懷國家社會的建議與觀察，期能產生正面影響。分別邀請到：立法院王金平院長、民主進步黨蔡英文主席、台灣團結聯盟林志嘉秘書長、東吳大學政治系羅致政副教授、人文聯合法律事務所洪嘉仁副所長、前台灣駐日代表羅福全教授、中華玄機風水命理研究會廖茂宏秘書長、希望基金會紀政董事長、名演員及歌手蔡振南以及教育部杜正勝前部長。
- ※【養生保健系列講座】自2009年7月起，慈暉與署立雙和醫院合作，規劃各類的醫療保健知識，在每個月的第二個星期二下午二點到四點，每場邀請到各科權威醫師，提供醫療保健資訊。
- ※【才藝課程】每週一到每週五目前共開22個班，民眾可以選擇自己所喜歡的課程進修研習，各類班別請見P.64課程內容，歡迎有興趣民眾一齊參與。慈暉亦配合台北縣政府一起推展理念，辦理松年大學與婦女學苑，為不同年齡層滿足不同的知識需求。

慶祝活動

- ※【愛的禮讚 母親節感恩音樂饗宴】為慶祝母親節，感念母恩浩瀚，以歌聲弘揚母愛、發揚慈暉精神，並促進台北縣地區合唱團體之聯誼與觀摩，5月2號假永和國父紀念館舉行。除了本會慈暉合唱團之外，另邀請台北縣地區其他13個合唱團共襄盛舉，為當天活動獻出天籟般的歌聲。



※【慈暉盃歌唱及吟詩比賽】為讓慈暉學苑的學員一展好歌喉，於7月24日舉辦，讓學員們輕鬆歡唱，有空間發揮自己所學，同時可觀摩同學之間的成果。

※【秋收才藝成果展】10月2日假永和市國父紀念館舉辦，藉與指導老師同台演出，讓本會各才藝班的學員能展現學習成效，也藉舞蹈及歌曲表演，達到聯誼與互相觀摩，進而提升社區文化氣息。節目從讓人心曠神怡之歌唱表演，到動感活力奔放的舞蹈表演，內容包羅萬象。

※【獅子情 慈暉心 感恩文藝饗宴】12月18日假永和市國父紀念館與永和國際獅子會共同舉辦，頒發大學以上清寒優秀學生獎學金、輔導中輟生績優有功人員獎、慈暉獎、以及自86年起認養蘆竹鄉因救災殉職之義消遺孤家庭。此外，本會合唱團、舞獅團及才藝班也應臺北縣工商婦女企業管理協會以及將捷公司的邀請，分別於理事長交接典禮與台北市安康社區都更簽約儀式中表演，並且經常參與其他社團活動，不勝枚舉。

校園捐贈

響應環境綠化，讓學子有更多綠色休憩空間，慈暉分別在85年時捐建秀朗國小慈暉園和90年捐建石碇高中慈暉園，今年，慈暉捐贈伍拾萬元予台北市立桃源國小建置「慈暉生態園」，讓師生夢想的生態池藍圖成真，將泥土做成水池，並增添蝴蝶花廊及甲蟲培育區。這裡種植的都是對生態影響息息相關的植物。尤其是水生植物，它是濕地生態的生產者，除了提供動物食物外，還可以作為動物棲息與庇護的環境。「慈暉生態園」已於6月10日舉辦開園典禮，詳細報導請見P.52-53。



榮耀分享

- ★恭賀本會陳教務長朝南的夫人陳黃素蓮女士，榮獲99年度永和市模範母親表揚，已於5月7日接受頒獎。
- ★本會於10月9日組隊參加永和市第32屆市運暨社區全民運動會，獲得精神總錦標獎。
- ★本會推薦吳彩雲老師榮獲教育部頒發99年度社教公益個人獎。

刊物出版

Fabulous 2010春季號及秋季號各發行五萬本，分別於5月及11月出刊，免費贈送學生與民眾閱讀。

慈暉文教基金會 2010 年慷慨捐款名錄



* 捐款人順序按姓名筆劃排列

2,500,000元以上

林長勳董事長家族

1,000,001元~2,000,000元

孫正三

500,001元~1,000,000元

劉達郎

200,001元~500,000元

冠昱開發實業股份有限公司、劉秀俐、劉格造

100,001元~200,000元

吳益利、孫正福、黃榮華

50,001元~100,000元

杜萬春、林長福、信德工程股份有限公司、曾施銀嬌、廖春雄、劉服昌、鄧葉玉蘭、謝財福、謝進興

30,001元~50,000元

李維哲、林文雄、林春月、陳朝南、曾花、曾淑貞

10,001元~30,000元

王明成、王美精、王海龍、王清正、朱清煌、吳竹山、李孔昭、李素卿、林多美、林志昇、林明燦、林誌明、邱文良、邱芳雄、邱珮玲、孫文民、張達宏、張鳳美、梁金生、許弘哲、陳全貴、陳孟良、陳承金、陳惠蘭、陳曉健、陳燕妮、陸永富、曾英沅、曾義尚、黃暉能、黃慶源、楊志超、誠閱創建行銷股份有限公司、詹汝、廖敏雄、劉君驥、劉義弘、劉綉珠、蔡哲芳、鄧雲暉、薛啟芳

5,001元~10,000元

三門聯合建築師事務所、元龍光電股份有限公司、王必榮、王光祥、王明賢、田肇寧、禾起股份有限公司、全益門窗企業有限公司、朱祖明、江哲銘、何溪泉、何碧英、何德仁、余文

全、吳秋華、吳彩雲、吳澧培、吳寶田、呂天時、呂芳野、李火木、李正雄、李永然、李求、李念祖、李景雄、良誠營造股份有限公司、周玉貞、明緯建設股份有限公司、林玉花、林明諺、林秀蘭、林啟清、林清吉、林貴榮、林煌儀、林義郎、林廖玉、林艷子、邱麗卿、侯西泉、柯武男、洪一平、秦緯貿易有限公司、翁清源、財明國際股份有限公司、財團法人群策會、高靜子、國泰世華銀行中和區域中心、張白珍、張俊哲、張培璋、張發、張麗美、許世民、許秀一、許俊美、許張美玉、連浩光、郭志超、郭傳福、陳仲毅、陳合重、陳有長、陳有讚、陳何家、陳幸進、陳俊祥、陳崑博、陳嘉尚、陳曉強、陳麗玲、陳麗淑、彭貴美、程萬里、黃榮富、黃麗瑜、楊仁江、楊培源、萬國法律事務所、葉邱金鳳、葉雲甄、詹炳岳、鄒啟騁、雷自達、趙永清、趙麗玲、劉炳煌、劉美華、劉盛良、劉費阿祥、劉黃寶貴、劉靜枝、練福星、蔡仁捷、蔡正弘、蔡秀花、蔡林也、蔡漢威、鄭捷盛、賴文瑞、謝炎盛、簡盛義、穩發漁業公司、羅光正、饒有為、饒德偉、饒德章、龔福來

1,001元~5,000元

丁月惠、丁育群、于憲平、大展國際股份有限公司、中華太極拳學術研究發展基金會、方介洋、王文吉、王文綉、王永健、王永寧、王志興、王坤隆、王幸基、王紀耕建築師事務所、王紀鯤、王基陵、王淑芳、王棟柱、王綉春、古嘉諄、台北縣工商婦女企業管理協會、台北縣工商婦女企業管理協會理監事暨全體姊妹、台北縣弘揚孝道促進會理事長劉黃玉霞、台北縣建築師公會、台灣省建築師公會台北縣辦事處、台灣衛浴文化協會理事長鄭政利、永和獅子會、田玲玲、申陳玉英、伍夏蘭、仲澤還、吉家網股份有限公司、朱范惠美、朱雪碟、江文質、江永昌、江美慧、江陳美余、江惠貞、江煌崑、江簡雪、何文貞、何玉枝、何玉娟、何明橋、何貞、何素梅、余秀蘭、余招治、余黃碧蓮、余滿甚、吳文聲、吳世揚、吳民佑、吳秀梅、吳秀蘭、吳孟儒、吳建忠、吳夏雄建築師事務所、吳益男、吳素美、吳高益、吳健二、吳淑賢、吳勝國、吳敬三、吳楊愛珠、吳澤成、呂三郎、呂世喜、呂芳明、呂芳煙、呂

效賓、呂素芬、呂傳文、呂嘉男、呂銘豪、宋承駿、巫孔雀、李文陸、李月娥、李丙丁建築師事務所、李正庸、李玉梅、李伯浩、李宏玲、李良明、李明娟、李林妍妍、李金鑾、李美玉、李素真、李訓良建築師事務所、李訓祥、李健次、李華松建築師事務所、李隆國、李黃含笑、李榮煌、李滿妹、李翠雪、李蔡文、李鴻坤、李麗紅、杜國源建築師事務所、沈明彥、沈芷嫻、沈英標、沈黎娟、汪精銳、阮劍平、卓輝華、周世璋、周光宙、周金里、周賢民、易德鄰、明少君、明德建築師事務所、東森房屋加盟總部王應傑董事長、林平昇、林永福、林吉閩、林志金、林志誠、林李玲珠、林秀珍、林秀琴、林邦嶽、林宗明、林宜蓁、林忠榮、林東木、林芳雄、林金地、林城、林建宏、林春英、林昭程、林秋蘭、林美、林美如、林美湘、林茂輝、林英芳、林要然、林修良、林純如、林國順、林崇傑、林清曜、林淑貞、林厥文、林欽宗、林楚卿、林義一、林碧春、林碧燕、林適民、林錦池、林藏忠、林鎮國、林耀文、板橋工商婦女企業管理協會、社團法人中華民國建築技術學會、社團法人台北縣中和市中和庄文史研究協會、邱再添、邱宏達、邱宏榮、邱桂梅、邱採蓮、邱創良、邱善君、侯劍萍、姚德雄、姚瓊儀、施佩君、施柏娟、施麗娟、柯杉根、柳宏典、洪玉綉、洪秀鳳、洪里、洪富美、洪登旺、洪壽麗、洪迪光、紀月對、范金標、重耀建築師事務所、孫正乾、孫立權、孫黃秋月、孫瑞輝、翁靖琪、袁政雄、高利雄、高志揚、高庚鑽、高明富、高淑敏、高欽、高貴元、高碧珠、高錦泉、高擎天、張正鶴、張玉潔、張秀蘭、張孟婷、張柑露、張恒雄、張哲雄、張祚傑、張敏郎、張淑芬、張淑蘋、張莞淨、張雪紅、張雪娥、張惠美、張智欽、張瑞瑛、張義隆、張義權、張嘉生、張碧娥、張碧錦、張福利、張銀河、張錦貴、張鴻霞、曹正順、曹瑞濱、梁茂貴、莊水獅、莊秀益、莊恩智、許丁旺、許平和、許玉仙、許合妊、許志堅、許良助、許坤南建築師事務所、許美月、許美蓮、許添壽、許清美、許貴金、許鈞凱、許萬塗、許義明、連斐璠、郭見芳、郭淑仙、郭紫芳、郭煌村、郭彰華、郭儒鈞、郭蕙芬、陳一正、陳仁博、陳天來、陳文彬、陳王麗珠、陳正宗、陳正雄、陳玉琴、陳吉男、陳吉雄、陳志中、陳李秋滿、陳秀香、陳良英、陳奉有、陳宗鵠、陳林明珠、陳林錫蓮、陳松澗、陳松瑋、陳保

錠、陳垂鎰、陳威仁、陳政雄、陳春福、陳秋林、陳美代、陳美秀、陳茂男、陳哲尹、陳素宜、陳健雄、陳敏傑、陳清宮、陳雪枝、陳富美、陳惠如、陳煌銘、陳礪、陳榮美、陳碧珠、陳碧潭建築師事務所、陳銀河、陳廣原、陳輝、陳憲昭、陳邁、陳霞仙、陳鴻明建築師事務所、陳鴻南、陳鏡澤、陳麗、陳麗花、陳麗菊、陳麗鳳、喻台生、喻肇青、曾正和、曾永有、曾妙鳳、曾春梅、曾鳳玫、曾彩月、曾竣東、曾貴女、曾雅郎、曾璽、游明國、游東榮、游政雄、游能乾、游國雄、游景新、游顯德、程聖民、集潔有限公司、馮許似蘭、黃仁春、黃文彬、黃文雄、黃水成、黃守榮、黃羽如、黃佐吉、黃秀莊、黃秀鳳、黃宗和、黃林忍子、黃芳祐、黃金生、黃金圳、黃金蓮、黃南淵、黃姿音、黃建豪、黃美藝、黃素幸、黃素鄉、黃敏、黃郭麗珠、黃景星、黃楊金寶、黃榎楠、黃慧真、黃錦豐、黃麗玲、黃麗卿、黃麗娜、黃麗蓉、新莊市工商婦女企業管理協會、楊文達、楊世英、楊振賢、楊陳親妹、楊曉琪、葉舜民、詹裕重、鄒淑真、廖茂宏、廖素蘭、廖淑琴、廖筱清、褚淑鳳、趙家琪、趙啟南、趙淑珍、趙學雅、遠東國際商業銀行永和分行、劉千惠、劉天仁、劉正元、劉秀雲、劉延樹、劉昌崙、劉林美珠、劉春梅、劉高明、劉健豐、劉添妹、劉清風、劉黃玉霞、劉維憲、劉慶福、廣川醫院、歐明飛、潘瑜婕、蔣三郎、蔡文雄、蔡木礪、蔡吳瑜、蔡明峰、蔡美雯、蔡清奇、蔡博安、蔡裕德、蔡嘉禾、蔡碧松律師、蔡德王、蔡慶容、鄭玉秋、鄭佑儀、鄭忠全、鄭阿明、鄭淑秋、鄭廣權、樹林婦女工商協會、盧明珠、興安廣告印刷有限公司、蕭坤林、蕭明貴、蕭芳萬、蕭美華、蕭振榮、賴文吉、賴再銘、賴秀櫻、賴勁麟、賴振昌、賴瑞昌、賴憲滄、錢鳳君、薛秀卿、謝文豐、謝美子、謝陳瑞秋、謝欽宗、謝照明、謝鏡明、鍾伯岳、韓旭光、簡文財、簡秀露、簡素娥、簡清美、顏厥壤、羅麗鶯、蘇義明、蘇澤、蘇錦江、蘇麗雪、鐘萬樹、龔凌萱、寬達建築師事務所

1,000元(含)以下

朱佩如、李兆陞、李佩融、李素蘭、沈祖立、林淑如、范增海、徐名頤、張振展、張健生、莊珠瑩、陳俊傑、陳恒志、游秀春、詹坤昇、練博文、錢慧晶、羅宜坪

上述節錄自2010年1月1日至9月30日止

慈暉學苑 課程內容

『台灣名人』系列講座 **全程免費**

課程時間：每月第三個星期二下午 2:00-4:00 (以下資訊依開課前確定為主)

日期	主題	主講人
99.11.16	文化創意產業進行式：台灣現況與全球趨勢	陳郁秀 (前文建會主委)
99.12.21	戲劇人生	吳念真 (名導演、名演員)

『養生保健』系列講座 **全程免費**

課程時間：每月第二個星期二下午 2:00-4:00 (以下資訊依開課前確定為主)

日期	主題	主講人
99.11.09	瞭解自己的牙齒狀況及治療方向	羅發長 (雙和醫院牙科部醫師)
99.12.14	認識腫瘤	李明憲 (雙和醫院放射腫瘤科醫師)
100.01.11	病毒性肝炎	陳明堯 (雙和醫院消化內科醫師)
100.03.08	中醫養生與美容、減重的穴位保健	張淑人 (雙和醫院傳統醫學科醫師)
100.04.12	漫談傳染病之預防與治療	劉永慶 (雙和醫院感染科主任醫師)
100.05.10	安心睡眠不發愁	李信謙 (雙和醫院精神科主任醫師)
100.06.14	老年人常見眼睛疾病和保健	許紋銘 (雙和醫院眼科主任醫師)
100.07.12	中老年人常見泌尿系統的疾病	陳冠州 (雙和醫院泌尿科主任醫師)
100.08.09	骨關節炎治療之新趨勢	饒紀倫 (雙和醫院復健科醫師)

『心靈及命理』諮商 **全程免費**

課程時間：每週一下午 2:00-5:00 (歡迎提前來電預約)

諮商師：廖茂宏 (中華玄機風水命理研究會秘書長)

慈暉合唱團

課程時間：每週二、四上午 9:00-11:00

聘請專業指揮 李素真 及 鋼琴伴奏 江美慧 共同指導

才藝課程 (詳細資訊歡迎來電或親臨本會洽詢)

星期	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五
上午 10點 ~ 12點		黃慶源 09:00-12:00 花鳥國畫	許合妊 排舞	王美精 國際標準舞	王美精 (精進) 國際標準舞
下午 2點 ~ 4點	李素真 金曲歡唱	吳彩雲 日語會話演歌中級	王美精 國際標準舞	黃慶源 09:00-12:00 山水國畫	邱麗卿 歡唱GOGO
	蕭涵姿 14:00-15:30 韻律健美操	林碧春 13:45-15:15 肚皮舞	李素真 金曲歡唱	邱麗卿 歡唱GOGO	吳彩雲 日語會話演歌進階
		熊思音 唱歌學英語	曾璽 書法	吳彩雲 日本演歌卡拉OK	
晚上 7點 ~ 9點		呂怡潔 日本舞			
	高錦泉 日語漢詩研習	高錦泉 日語正音研習	邱麗卿 歡唱GOGO	田瑞玉 19:30-21:30 日語會話中級	王美精 國際標準舞
	邱麗卿 歡唱GOGO	王美精 國際標準舞	余崇明 (10堂) 合氣道武術養生		
	王美精 國際標準舞	外籍老師 英語基礎會話			
	范宜庭 19:15-20:45 瑜珈	林碧春 肚皮舞			

地址：永和中山路一段26號地下一樓

電話：8660-0766 傳真：8660-0767

服務時間：週一至週五 08:00 ~ 12:00 及 13:30 ~ 17:30 (夜間有課程時亦有人員可洽詢)

信箱：tsuhuei@ms35.hinet.net

網址：www.tsuhuei.org.tw

慈暉學苑才藝課程介紹特輯

歡唱GOGO

由指導老師邱麗卿所帶領的歡唱GOGO班，一直以歡樂歌唱為本班的宗旨，從暖身活動開始，進而是有趣的自然發聲法，個個學員笑容滿面，青春洋溢！

本班教學內容分國語歌曲和台語歌曲，有老歌、有時下流行歌曲等；唱歌可以抒發心裡的壓力，可以增加信心和勇氣，可以忘卻煩憂。可以增進生活的樂趣，更可以訓練面對群眾歌唱表演。

天生我材必有用，發揮歌唱潛能，能提升我們的生活品質。來吧！歡迎你加入我們，盡情歡唱，GO! GO! GO!



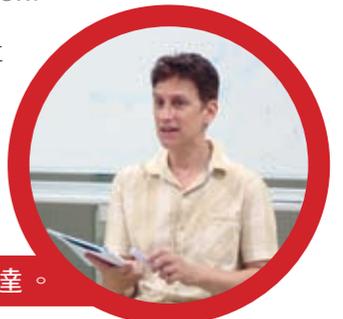
英語基礎會話



Come join our English Class every Tuesday Evening with our new English teacher Edward Reckner. Ed is a veteran English teacher who has been teaching in Taiwan for over 5 years. He comes to us from the United States with a master's degree in Education. He has a patient but lively teaching style and tries hard to make each class fun, interesting and useful, topics covered included English conversation, basic grammar and idiomatic expression.

歡迎來加入我們星期二晚上的英文會話課，英文課的老師是一位教學經驗豐富的美國籍老師—愛德華。愛德華具有美國教育碩士學位，對教學有深入的研究，他在台灣從事英文教學已超過五年，教學經驗豐富，上課能有耐心的指導每一位學生，而且講解方式生動活潑，極具幽默感，深受學生的喜愛。

上課的主題有英文會話、基礎文法、及成語的運用與表達。



●以上課程之開課資訊詳見 p.64



一生四季，看大自然的戲。

將捷 朗閣

The Fabulous Life

關渡平原第一排，最"玩"美的生活奇遇，國際級律光地標，即將登場！

將捷集團 信義代銷 | 預約專線 | 2820-2288